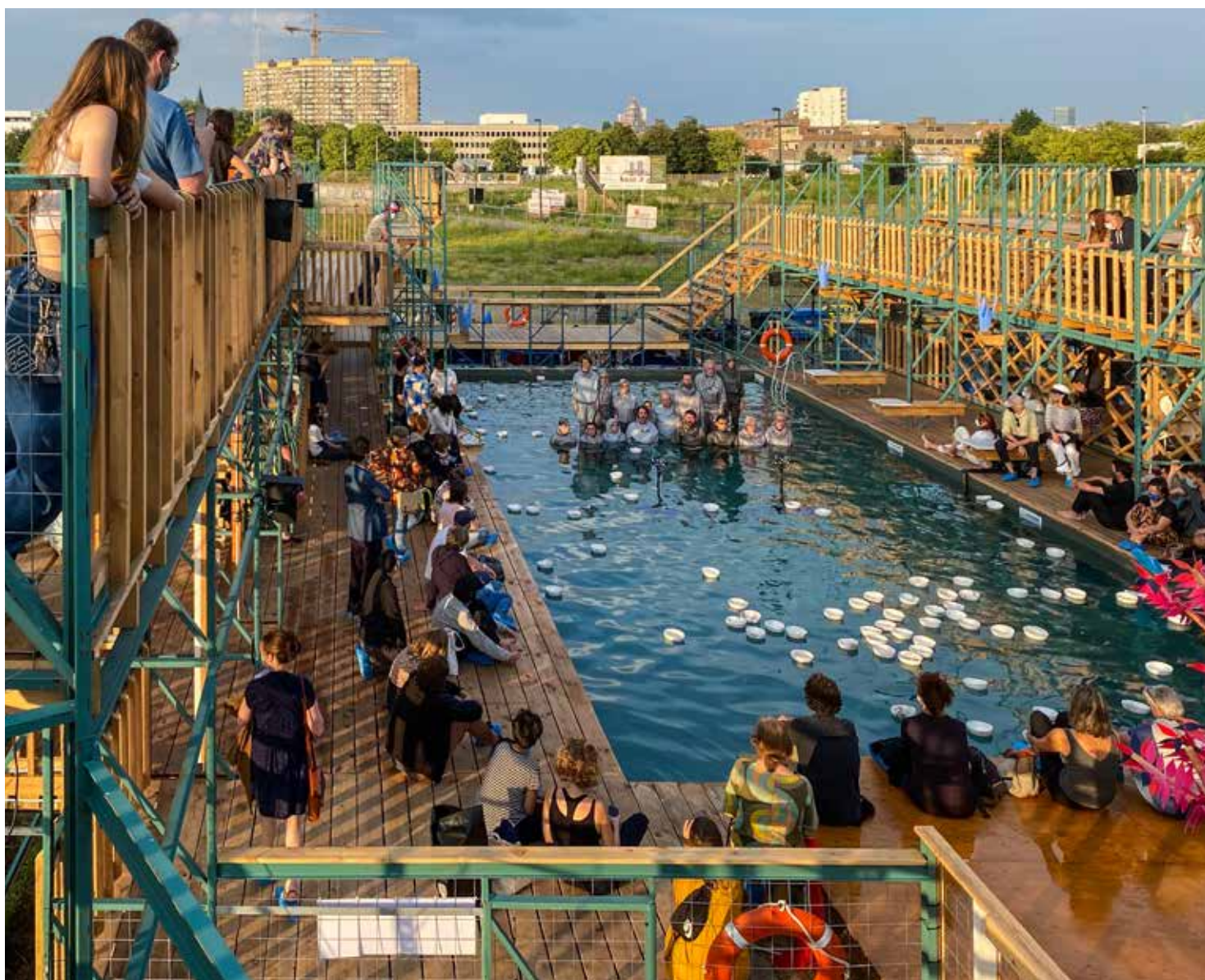


**Juillet-Août / Juli-Augustus
2023**

Mensuel/Maandblad #236



**Cet été à Anderlecht:
des activités pour
tou·te·s**

*Deze zomer
in Anderlecht:
activiteiten
voor iedereen*

**Des aménagements
durables pour
prévenir les inondations
urbaines**

*Duurzame voorzieningen
om stedelijke overstro-
mingen te voorkomen*

**Participez au concours
de courts-métrages**

*Doe mee aan de
kortfilmwedstrijd*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 49.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:

Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
 Loreno Puente Teran
 Manuela Ebrard
 Cover : Paul Steinbrück

Administration communale
 d'Anderlecht
 Place du Conseil 1
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1
 1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

Numéro général / Algemeen nummer 0800 9 1070info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
 Place du Conseil 1 Raadsplein
 1070 Anderlecht

**Mustapha Akouz**

Président du CPAS
 OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02

**Lotfi Mostefa**

Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van
 de Anderlechtse Haard

Imostefa

@foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

Le début de l'été marque la fin de l'année scolaire. Les prix sont distribués dans les écoles pour récompenser les élèves les plus méritants. C'est l'occasion de remercier tous les acteurs de l'enseignement – les directions, les professeurs et le personnel encadrant et technique – pour leur implication quotidienne dans ce travail important qui est d'offrir à nos enfants une éducation de qualité dans un contexte parfois difficile.

Avec le retour de la chaleur, les rassemblements en extérieur se multiplient et la vie nocturne est parfois plus intense. Il est important que l'été reste un moment de réjouissance pour tous, et non une source de nuisance ou de conflit entre voisins.

Si les mois de juillet et août seront beaux et divertissants à Anderlecht, nous voulons que tout se passe dans le respect de chacun et chacune. Plusieurs mesures ont été prises pour assurer la tranquillité publique. Ces mesures comprennent notamment, dans un périmètre bien déterminé de la commune, l'interdiction de consommation d'alcool dans les espaces publics et l'obligation de fermeture pour les établissements accueillant du public à 1h du matin.

En cas de forte chaleur, il est aussi important de ne pas oublier les plus fragiles d'entre nous. Ce numéro reprend quelques conseils utiles. Les personnes plus vulnérables, qui sont âgées ou isolées, peuvent s'inscrire au dispositif communal Phone Contact 1070.

Lors d'épisodes de canicule, ces personnes seront régulièrement appelées par la commune pour vérifier qu'elles vont bien.

La saison estivale est en tout cas le moment idéal pour profiter de la fraîcheur de nos parcs, ces lieux de respiration dans la ville, qui se trouvent à seulement quelques minutes à pied de chez vous et où vous pourrez découvrir la nature environnante.

Comme chaque année, de nombreuses animations et activités sont programmées dans les différents quartiers de la commune.

Un programme pour tous les âges et tous les goûts : une piscine au bord du canal ou du sport en plein air dans nos parcs, des concerts chaque semaine au centre culturel, des activités pour les jeunes dont un festival au parc Astrid, des guinguettes plus festives... Le programme complet de cet été anderlechtois est à retrouver dans ce journal.

Un bel été à tous les Anderlechtois et Anderlechtoises,

Beste Anderlechtenaar,

Het begin van de zomer betekent het einde van het schooljaar. In de scholen worden prijzen uitgedeeld om de meest verdienstelijke leerlingen te belonen. Dit is de gelegenheid om iedereen die bij het onderwijs betrokken is - directie, leerkrachten, toezichhoudend en technisch personeel - te bedanken voor hun dagelijkse inzet bij deze belangrijke taak: onze kinderen kwalitatief hoogstaand onderwijs geven in omstandigheden die niet altijd even gemakkelijk zijn.

Met de terugkeer van het warme weer nemen de bijeenkomsten in de open lucht toe en kan het nachtleven soms intenser zijn. Het is belangrijk dat de zomer voor iedereen een plezierige periode blijft en geen bron van overlast of conflicten tussen burens wordt.

Juli en augustus worden mooie en gezellige maanden in Anderlecht, maar we willen dat alles gebeurt met respect voor iedereen. Er zijn een aantal maatregelen genomen om de openbare rust te garanderen. Het gaat onder meer om, binnen een duidelijk afgebakende zone van de gemeente, een verbod op alcoholconsumptie in de openbare ruimte en de verplichting tot sluiting van de voor het publiek toegankelijke inrichtingen om 1 uur 's nachts.

Bij hevige warmte is het ook belangrijk om de meest kwetsbaren onder ons niet te vergeten. Deze editie bevat een aantal nuttige tips.

De meest kwetsbaren, ouderen en geïsoleerde personen, kunnen zich inschrijven voor het gemeentelijk initiatief Phone Contact 1070.

Dit houdt in dat ze tijdens een hittegolf regelmatig door de gemeente gebeld worden om te kijken hoe het met ze gaat.

Hoe dan ook, het zomerseizoen is de ideale tijd om te genieten van de koelte in onze parken, ademruimtes in de stad, waar je de omringende natuur kunt ontdekken op slechts een paar minuten lopen van je huis.

Zoals elk jaar staan er weer talrijke evenementen en activiteiten op het programma in de verschillende wijken van de gemeente. Er is voor elk wat wils: een zwembad aan het kanaal of buitensporten in onze parken, wekelijkse concerten in het cultureel centrum, activiteiten voor jongeren waaronder een festival in het Astridpark, zomerbars, enz. Het volledige zomerprogramma van Anderlecht vind je in deze krant.

Een fijne zomer toegewenst aan alle Anderlechtenaren

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester

Fabrice Cumps

J'ai commencé à écrire
suite à un bouleversement.

*Ik begon te schrijven na
een ingrijpende gebeurtenis.*

Ket d'van Anderlecht



Photo : Séverine Buyse

Souad Fila

Voyage intime à travers l'immigration

Een intieme reis over immigratie

fr. Souad Fila est une auteure et poétesse anderlechtoise de bientôt 52 ans. Née dans une famille de dix enfants, Souad est issue de la première vague d'immigration marocaine. Dans ses écrits, elle raconte l'exil, le déracinement d'une enfant, l'éclatement de la famille et ses conséquences sociales. Nous avons eu le plaisir de la rencontrer à l'antenne du contrat de quartier Bizet où elle présentera ses livres le 23 septembre.

nl. Souad Fila is een 51-jarige schrijfster en dichteres uit Anderlecht. Ze maakte deel uit van een gezin van tien kinderen en haar ouders kwamen naar België tijdens de eerste golf van Marokkaanse immigratie. In haar werk vertelt ze over verbanning, ontworteling van een kind, uiteenspatting van het gezin en de sociale gevolgen daarvan. We konden haar ontmoeten in de antenne van het wijkcontract Bizet, waar ze op 23 september haar boeken zal voorstellen.

— Qui êtes-vous Souad ?

— Je me définis avant tout comme une maman de trois enfants. J'ai un fils de 27 ans et deux filles, de 24 et 23 ans. Je suis accompagnante en Gestalt-thérapie, une branche de la psychanalyse. Je suis aussi passionnée de littérature française et j'adore écrire. J'ai grandi au sein d'une famille nombreuse issue de l'immigration. Je me sens autant Belge que Marocaine, riche de cette identité multiple.

— L'écriture est-elle une thérapie ?

— J'ai commencé à écrire suite à un bouleversement. J'avais 14 ans et je ne savais pas à qui me confier. Alors j'ai pris la plume et je n'ai pas arrêté. Je pouvais me livrer à n'importe quel moment de la journée, en classe, dans un train, à la maison, sur un bout de papier. J'ai tout conservé précieusement. Le projet d'un premier recueil s'est dessiné vers 41 ans et a donné « Salée est l'eau de l'amer ». J'ai publié un second livre en 2021 et suis sur le point d'en clôturer un troisième.

— Que racontent vos livres ?

— Je parle beaucoup de l'immigration, des drogues, des prisons, de ma vie de jeune fille, de ma vie en tant que femme, de la maladie que j'ai côtoyée (une opération du cœur) quand j'avais déjà trois enfants. Je parle aussi de ma séparation. Dans mon second livre, je rends hommage à ma grand-mère paternelle et à ma maman, qui s'inscrivent dans l'immigration des femmes.

— Vous vous sentez comment à Anderlecht ?

— Étant petite, j'ai vécu à Cureghem. Il y avait une espèce de limitation du territoire. Pour nous, le haut de la commune était une zone inaccessible. Comme des couches qui se superposent mais ne se rencontrent jamais. Aujourd'hui, je suis très contente de vivre dans le quartier du Ceria. Il y a une belle mixité et on s'y sent en sécurité. Les lieux comme l'antenne Bizet, où on peut

faire des projets pluriels avec une mixité de publics, sont très importants.

— Vous avez des projets, des rêves ?

— J'aimerais porter mes livres au théâtre, avec une toute jeune comédienne et une plus âgée. La vie, c'est continuer à rêver et à faire du mieux qu'on peut, tous les jours. Tout en appréciant chaque moment.

— Wie is Souad?

— Ik ben in de eerste plaats moeder van drie kinderen. Ik heb een zoon van 27 jaar en twee dochters van 24 en 23 jaar. Ik ben Gestalttherapeute, een tak van de psychoanalyse. Ik ben ook gepassioneerd door de Franse literatuur en ben dol op schrijven. Ik ben opgegroeid in een groot gezin met een migratieachtergrond. Ik voel me evenveel Belg als Marokkaan en ervaar deze meervoudige identiteit als een verrijking.

— Is schrijven een vorm van therapie?

— Ik begon te schrijven na een ingrijpende gebeurtenis. Op mijn 14e had ik niemand om mee te praten. Dus pakte ik de pen op en sindsdien ben ik niet meer gestopt. Ik kon op elk moment van de dag iets neerpennen op een stukje papier: in de klas, in de trein, thuis, enz. Ik heb alles zorgvuldig bewaard. Het ontwerp van een eerste bundel kreeg vorm toen ik 41 was, en het resultaat was 'Salée est l'eau de l'amer'. In 2021 heb ik een tweede boek gepubliceerd en ik sta op het punt een derde af te ronden.

— Waar gaan je boeken over?

— Ik vertel veel over immigratie, drugs, gevangnissen, mijn leven als jong meisje, mijn leven als vrouw, de ziekte die ik heb doorgemaakt (hartoperatie) toen ik al drie kinderen had. Ik heb het ook over mijn scheiding. In mijn tweede boek breng ik een eerbetoon aan mijn grootmoeder aan vaderskant en mijn moeder, die onderdeel zijn van de immigratie van vrouwen.

— Hoe vind je het om in Anderlecht te wonen?

— Als kind woonde ik in Kuregem. Het grondgebied was enigszins afgebakend. Voor ons was het hoger gelegen deel van de gemeente een ontoegankelijke zone. Er werd naast elkaar geleefd en niet met elkaar. Tegenwoordig woon ik in de COOVI-wijk en ik woon er heel graag. Er is een mooie sociale mix en je voelt je er veilig. Plekken zoals de antenne Bizet, waar gewerkt kan worden aan allerlei projecten met uiteenlopende doelgroepen, zijn erg belangrijk.

— Heb je nog plannen of dromen?

— Ik zou mijn werk graag in het theater zien, met een jonge toneelspeelster en een wat oudere. Het leven draait om blijven dromen en het maximale uit jezelf halen, elke dag weer. Daarbij mag je niet vergeten te genieten van elk moment.

Une rencontre littéraire avec Souad Fila sera organisée le samedi 23 septembre à 17h30 à l'Antenne Bizet (place Bizet 35), dans le cadre du Contrat de quartier durable Bizet.

Er wordt een literaire ontmoeting met Souad Fila georganiseerd op zaterdag 23 september om 17u30 in de antenne Bizet (Bizetplein 35), als onderdeel van het Duurzaam Wijkcontract Bizet.

Infos et inscription
Info en inschrijving
tnova@anderlecht.brussels

Concerts gratuits tous les jeudis

Elke donderdag gratis concerten

fr. Du 6 juillet au 31 août, les Escales Estivales vous feront voyager autour du monde sans quitter Anderlecht. Chaque jeudi soir, un groupe, un genre musical différent, un moment à savourer dans un coin de verdure à l'ombre de la collégiale Saint-Guidon. Le festival explorera tous les styles : cumbia, rumba, blues, afro blues, country, ragtime, mambo, rock touareg, musique balkanique, reggae, jazz...

nl. Van 6 juli tot 31 augustus neemt Escales Estivales je mee op een wereldreis in Anderlecht. Elke donderdagavond staan een andere groep en een ander muziekgenre in de kijker, en geniet je van een leuke activiteit in een groene omgeving in de schaduw van de collegiale Sint-Guidokerk. Het festival laat een uitgebreide waaier van stijlen aan bod komen, met cumbia, rumba, blues, afro blues, country, ragtime, mambo, Tuareg-rock, Balkanmuziek, reggae, jazz...

→ 6.07 - Los Callejeros

Ces globe-trotters 'artists' de Leuven nous offrent un cocktail de musiques latino, reggae, ska et rythmes balkaniques teintés de jazz et de rock. Un groupe engagé, poétique et parfois excentrique.

Deze globetrottende «artists» uit Leuven bieden ons een cocktail van latinomuziek, reggae, ska en Balkanritmes met een vleugje jazz en rock. Een geëngageerde, poëtische en soms excentrieke band.

→ 13.07 - Oktaba Paradise Band

Un voyage déjanté à travers les Balkans, qui respire le groove et le plaisir de jouer ensemble. Cinq musiciens bourrés de talent qui se donnent à fond. Avec Oktaba, la fête est au rendez-vous.

Een waanzinnige reis door de Balkan, vol groove en het plezier van samenspelen. Vijf getalenteerde muzikanten geven het beste van zichzelf. Met Oktaba is het altijd feest.

→ 20.07 - Awa Keme Kemo

Groupe de cumbia qui explore le folklore et les rythmes afro-

colombiens avec des musiciens de Colombie, Chili, Argentine, Espagne, France et Belgique. Cumbiaband die afro-Colombiaanse folklore en ritmes brengt met muzikanten uit Colombia, Chili, Argentinië, Spanje, Frankrijk en België.

→ 27.07 - La Negra Albina

Une musique à la croisée de la cumbia, du funk, de l'afrobeat et de la musique brésilienne avec une touche hypnotique et psychédélique.

De muziek van de band is een kruising tussen cumbia, funk, afrobeat en Braziliaanse muziek, met een hypnotiserende, psychedelische twist.

→ 3.08 - High Jinks Celebration

Répertoire plein d'énergie, mélangeant le ragtime et le blues au jazz et à la country. Une musique issue de la tradition des 'jug bands' américains du début du 20^e siècle avec banjo, steel guitar, harmonica, contrebassine, washboard, kazoo, trompette, trombone et clarinette.

Een energiek repertoire dat ragtime en blues laat samenvloeien met jazz en country.

Muziek uit de Amerikaanse jugbandtraditie van het begin van de 20e eeuw, met banjo, steel guitar, harmonica, washtub bass, washboard, kazoo, trompet, trombone en klarinet.

→ 10.08 - Araponga

Le groupe est né d'une volonté de revaloriser un répertoire tombé dans l'oubli : celui de la diva aux quatre octaves, Yma Sumac. Ces sept artistes vous

invitent à voyager dans la jungle péruvienne à travers un répertoire mêlant mambo et lyrisme. De groep ontstond uit de wens om het vergeten repertoire van Yma Súmac, een Peruaanse zangeres met een stembereik van vier octaven, nieuw leven in te blazen. Deze zeven artiesten nemen je mee op een reis door de Peruaanse jungle met een repertoire dat mambo en lyriek combineert.



High-Jinks Delegation



TisDass

→ **17.08 - Tisdass**

Groupe du chanteur guitariste nigérien Moussa Kildjate Albadé. Le mot tisdass fait référence aux piliers abritant les tentes traditionnelles berbères et signe l'attachement à une culture que Tisdass entend faire connaître à travers la musique. De groep van de Nigeriaanse zanger-gitarist Moussa Kildjate Albadé. Het woord «tisdass» verwijst naar de palen waarop de traditionele berbertenten staan en toont de verbon-

denheid met een cultuur die Tisdass via zijn muziek onder de aandacht wil brengen.

→ **24.08 - Mamaliga Orkestar**

De ravissante mariées dans leurs robes blanches tout terrain, des chansons et des mélodies tziganes, un répertoire original, des identités multiples. Pour le meilleur et pour le pire. Betoverende bruiden in witte jurken, zigeunerliedjes en -melodieën, een origineel repertoire, meerdere identiteiten. Een bont allegaartje.

→ **31.08 - Bai Kamara Jr. & the Voodoo Sniffers**

Une voix chaude et funky, sobre et intime. Bai Kamara Jr est un mélange d'influences afro-blues, roots, soul et jazz. Een warme en funky stem, sober en intiem. Bai Kamara Jr is een mix met invloeden van afro-blues, roots, soul en jazz.



Ouverture du bar à 18h, concert à 19h (Entrée libre)
Bar open om 18u, concert om 19u
(Vrije toegang)
EDN Bar (Espace Carême)
Rue du Chapelain 3
Kapelaanstraat 3
www.escaledunord.brussels



Écoutez chaque artiste via la playlist disponible
Luister naar elke artiest via de afspeellijst
www.escaledunord.brussels

Sport'In Summer

Du sport en plein air

fr. Du mardi 18 juillet au vendredi 11 août, le service des Sports vous invite à pratiquer l'escalade, le yoga et le Qi Gong en plein air ou à initier vos enfants à la natation et au vélo dans les parcs anderlechtois. Toutes les activités sont encadrées, gratuites, sans inscription et ouvertes à tout le monde.

Buiten sporten

nl. Van dinsdag 18 juli tot vrijdag 11 augustus nodigt de sportdienst je uit om buiten te klimmen, yoga en Qi Gong te beoefenen, of om je kinderen in de parken van Anderlecht kennis te laten maken met zwemmen en fietsen. Alle activiteiten zijn begeleid, gratis, zonder inschrijving en toegankelijk voor iedereen.

→ **Qi Gong**

mar/di 18.07, 25.07, 01.08 & 08.08
17:00 - 19:00
Base nautique, rue des Lapins /
Konijnenstraat
Famille / Gezin

→ **Escalade (enfants) / klimmen (kinderen)**

jeu/do 20.07, ven/vr 28.07
ven/vr 04.08 & 11.08
17:00 - 19:00
Parc du Peterbospark bloc/k 3

→ **Yoga**

jeu/do 20.07, 27.07
(adulte/volwassen & kids)
jeu/do 03.08 & 10.08
(enfants/kinderen)
17:00 - 19:00
Parc Astridpark

→ **Natation / Zwemmen**

Pour les enfants de 4-12 ans / Voor kinderen van 4-12 jaar
mer/wo 19.07, 26.07, 02.08, 09.08
10:00 - 12:00
Pont Marchantbrug (Flow)

→ **Vélo / Fietsen**

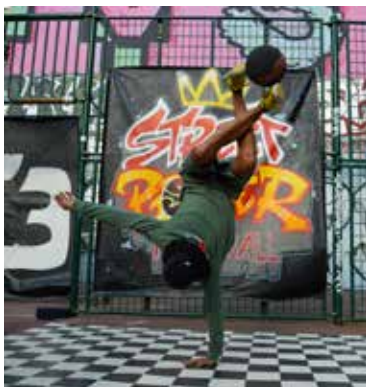
Pour les enfants de 4-12 ans / Voor kinderen van 4-12 jaar
mer/wo 19.07, 26.07, 02.08, 09.08
17:00 - 19:00
Parc du Peterbospark bloc/k 3



Sport
'in10
70
70



02 800 07 00
sportin1070@anderlecht.brussels



Soufiane Bencok

Jeugdfeest in het Astridpark Festival pour les jeunes au parc Astrid

8.07

nl. Het is zover! Op zaterdag 8 juli vindt een groot jeugdfeest plaats in het Astridpark. Vanaf 14u is iedereen vanaf 12 jaar welkom om te komen genieten van allerlei gratis activiteiten! Sportieve activiteiten zoals boks, voetbal, dans en open airtrack, maar je kan er ook je creativiteit kwijt in een henna-atelier, een vliegerworkshop, open mic en beatbox. 's Avonds staan er nog enkele shows op het programma van

kampioenen zoals Soufiane Bencok en Mehdi Amri.

De Nederlandstalige Jeugddienst nam het initiatief voor dit jeugdfeest en werkt hiervoor samen met tal van Anderlechtse jeugdorganisaties en de jongeren van de jeugdraad van Anderlecht. Melissa en Zakaria (jongeren van de jeugdraad) zijn blij dat er iets voor de jongeren georganiseerd wordt: "Het is een perfect moment om met onze vrienden samen

ANDERLECHT YOUTH FILM AWARD

Avis aux jeunes cinéastes d'Anderlecht ! Oproep aan alle jonge filmmakers in Anderlecht!



Envoyez votre film par mail à jeugd@anderlecht.brussels ou sur clé USB à la Maison de Jeune Sakini (rue de Veeweyde 78). N'oubliez pas de mentionner votre nom, votre âge, votre adresse e-mail, votre numéro de GSM et le titre de votre film.

Date limite pour la remise des films : 15 août 2023.

fr. Les services de la Jeunesse et de la Culture néerlandophones, De Rinck et le Ciné-club d'Anderlecht lancent un appel aux 12-20 ans qui souhaitent proposer un petit film de 3 minutes sur le thème de Bruxelles. Fiction ou documentaire, en néerlandais ou en français. Les courts-métrages sélectionnés seront projetés le soir du 25 août au centre culturel De Rinck.

Un atelier gratuit pour apprendre à mieux filmer et développer vos talents de montage sera organisé les 10 et 11 juillet (13h-16h) à la Maison de Jeunes Sakini.

Tous les films nominés recevront un bon FNAC d'une valeur de 25 euros. Les gagnant·e·s de chaque catégorie (12-15 ans, 16-20 ans, prix du public) recevront un Pass Cineville donnant un accès illimité aux cinémas Aventure, Cineflagey, Cinematek, Galeries, Nova, Palace et Vendôme pendant 4 mois.

nl. De Nederlandstalige dienst Jeugd en Cultuur, De Rinck en de Ciné-Club van Anderlecht roepen jongeren van 12 tot 20 jaar op om een kortfilm van drie minuten over Brussel in te sturen. Fictie of documentaire, in het Nederlands of Frans. De geselecteerde kortfilms worden op de avond van 25 augustus vertoond in cultureel centrum De Rinck. Deadline: 15 augustus 2023.

Op 10 en 11 juli (13u-16u) wordt er in het jeugdhuis Sakini (Veeweidestraat 78) een gratis workshop georganiseerd om beter te leren filmen en je montagevaardigheden te ontwikkelen.

Inschrijving: jeugd@anderlecht.brussels

Alle genomineerde films ontvangen een FNAC-bon ter waarde van 25 euro. De winnaars in elke categorie (12-15 jaar, 16-20 jaar, publieksprijs) krijgen

een Cinevillepas waarmee ze vier maanden lang onbeperkt toegang hebben tot de bioscopen Aventure, Cineflagey, Cinematek, Galeries, Nova, Palace en Vendôme.



Stuur je film per e-mail naar jeugd@anderlecht.brussels of op een USB-stick naar het Jeugdhuis Sakini (Veeweidestraat 78). Vergeet niet je naam, leeftijd, e-mailadres, gsm-nummer en titel van je film te vermelden. Uiterste datum voor het indienen van films: 15 augustus 2023.



te komen, elkaar te leren kennen en te genieten in onze gemeente!"

fr. Samedi 8 juillet de 14h à 20h, venez vous amuser dans le parc Astrid (entrée square Egide Rombaux). Il y aura plein d'activités gratuites organisées pour les jeunes à partir de 12 ans. Au programme : boxe, football, danse et piste en plein air, atelier henné, atelier cerf-volant, open mic et beatbox. En soirée,

quelques shows présentés par des champions tels que Soufiane Bencok et Mehdi Amri. Une organisation du service Jeunesse néerlandophone en partenariat avec les organisations de jeunesse d'Anderlecht et les jeunes du Conseil de la Jeunesse d'Anderlecht.



08.07 - 14:00 > 20:00
Astridpark – grasveld voor de Guinguette (ingang Théo Verbeecklaan)

jeugd@anderlecht.brussels
Instagram/Facebook jeugddienst Anderlecht



jeugd@anderlecht.brussels

CIRCLE PARK



Facebook @circleparkbrussels

fr. Terrain de jeu industriel, le Circle Park a rouvert ses portes pour l'été. Installé au 156 rue des Goujons, il sera ouvert du 22 juin au 17 septembre 2023.

La zone sportive propose des activités de padel et de beach-volley tous les jours sur inscription. Chaque jeudi, c'est afterwork de 16h à 22h avec une programmation légère. Le vendredi (16h-22h), les collectifs bruxellois émergents nous feront bouger et le samedi (14h-22h), Circle Park fera vibrer la capitale avec le Fuse, Deep in House (C12), Play Label, Kiosk + Crevette Records. Début septembre, une fête de quartier clôturera la saison estivale !

nl. Circle Park, een activiteitentpark op een oude industriezone, heeft zijn deuren weer geopend voor de zomer. Het park bevindt zich in de Grondelsstraat 156 en is geopend van 22 juni tot 17 september 2023.

De sportzone van de site geeft je de mogelijkheid om na inschrijving elke dag te komen padellen en beachvolleyballen. Elke donderdag is er van 16u tot 22u een afterwork met een licht programma. Op vrijdag (16u-22u) brengen opkomende Brusselse talenten ons aan het dansen en op zaterdag (14u-22u) laat Circle Park de hoofdstad op zijn grondvesten daveren met Fuse, Deep in House (C12), Play Label, Kiosk + Crevette Records. Begin september wordt het zomerseizoen afgesloten met een buurtfeest!

FLOW

Zwemmen bij het kanaal

nl. Op zaterdag 1 juli biedt het zwembad FLOW voor de derde zomer op rij een echte buitenzwemervaring. Je kunt ook van een verfrissend drankje nippen in de kiosk en deelnemen aan verschillende activiteiten: aquagym, yoga, dans, concerten, enz. 's Ochtends is het zwembad gereserveerd voor zwemlessen en groepen, 's middags is het voor iedereen toegankelijk. Nieuw is dat het water op een natuurlijke manier wordt gezuiverd, zonder chloor of chemicaliën.



Entrée sur réservation via www.flow.brussels ou sur place (à côté du pont Marchant)
Reserveren is noodzakelijk via www.flow.brussels of ter plaatse (naast de Marchantbrug)

Baignade au bord du canal

fr. Samedi 1^{er} juillet, la piscine FLOW offre pour le troisième été d'affilée une réelle expérience de baignade en plein air. Vous pouvez aussi siroter une boisson fraîche au kiosque et profiter d'activités variées : aquagym, yoga, danse, concerts, ... Réservée aux leçons de natation et aux groupes le matin, la piscine est ouverte à tout le monde l'après-midi. Petite nouveauté : l'eau est désormais traitée de manière naturelle, sans chlore ni produits chimiques.



Photo : Paul Steinbrück

Wat is er deze zomer te doen in mijn wijk?

nl. Van Kuregem tot Veeweide, via Bizet en Aumale, er staat deze zomer heel wat op het programma! Naar aanleiding van het project 'Brussel met vakantie' van Brussel Mobiliteit organiseren verenigingen uit Anderlecht een reeks gratis activiteiten voor kinderen en jongeren die niet de kans krijgen om op vakantie te gaan...

Aumale

De vzw ArtiCulE organiseert gratis workshops waarin je leert hoe je je fiets zelfs kunt onderhouden en repareren. De workshops vinden elke woensdag en zaterdag plaats van 15.00 tot 18.00 uur voor metrostation Aumale. Op woensdag kun je er ook planten uitwisselen, tentoonstellingen bezoeken, deelnemen aan activiteiten en houten spellen maken. Op 9 en 16 augustus vindt de workshop plaats op het Dapperheidsplein tijdens 'Radio Guido'.

Biestebroek

Naast een tijdelijke speeltuin op de Biestebroekkaai bij de Maurice Carême school (P22) zijn er ook fietstochten langs het kanaal, om kinderen op de fiets kennis te laten maken met hun stad.

Bizet Bizar (parking Bizet)

Samen met kunstenaar Lisa Matthys bouwen kinderen uit de buurt een openluchtmuseum gebaseerd op het idee van een bouwspelplaats. Van 6 tot 27 juli zijn het 'Bizarre Donderdagen' bij Werkplaats Walter. Elke donderdag van 16.00 tot 21.30 uur worden er concerten gehouden. Verder staan er ook culinaire ontdekkingstochten, fietstochten en bijeenkomsten op het programma. De deur staat altijd open voor een spelletje of een wandeling. Bekijk zeker het programma op www.bizetbizar.be.

Kuregem

Maks vzw biedt jongeren tussen 12 en 14 jaar een wekelijkse workshop om de applicatie «Eco-explore» (rond ecologisch verantwoorde mobiliteit) te ontwikkelen. Die applicatie kunnen ze vervolgens gebruiken om de wijken van Anderlecht te verkennen.

Liverpool

Het plein voor de Liverpoolstraat 77 – waar de vzw Gilbard is gevestigd – zal ingepalmd worden door vele workshops die worden georganiseerd rond het thema hergebruik: kookworkshops met Cultureghem en de Gastrosophes, schrijfworkshops met Rezolution, fietsreparaties met La Clavette, meubelreparaties met Recyclart, gezelschapsspelletjes met Walalou, pizzaovens met Remorquable (nog te bevestigen), enz.

Que faire cet été dans mon quartier ?

fr. De Cureghem à Veeweyde, en passant par Bizet et Aumale, il va s'en passer des choses cet été ! Dans le cadre du projet 'Bruxelles en vacances' de Bruxelles Mobilité, les associations anderlechtoises organisent une panoplie d'activités gratuites pour les enfants et les jeunes qui n'ont pas l'occasion de partir en vacances...

Aumale

L'asbl ArtiCulE organise des ateliers gratuits pour faire réparer son vélo et apprendre à l'entretenir soi-même. Rendez-vous chaque mercredi et samedi de 15h à 18h devant le métro Aumale. Des échanges de plantes, des expos, des animations et construction de jeux en bois viendront aussi animer les mercredis d'été. Les 9 et 16 août, l'atelier aura lieu sur la place de la Vaillance durant 'Radio Guido'.

Biestebroek

Une aire de jeux temporaire s'installe sur le quai de Biestebroek à hauteur de l'école Maurice Carême (P22) et des balades à vélo s'organisent le long du canal, pour aider les enfants à se réapproprier leur ville à vélo.

Bizet Bizar (parking Bizet)

Avec l'artiste Lisa Matthys, les enfants du quartier construisent un musée en plein air, sur l'idée d'un terrain de jeu de construction. Du 6 au 27 juillet, Werkplaats Walter propose les 'Jeudis Bizarres' : des concerts tous les jeudis de 16h

à 21h30. Il y aura aussi des circuits de découverte culinaire, des balades à vélo et des moments de rencontre. La porte est toujours ouverte pour un jeu ou une simple promenade. N'hésitez pas à consulter l'agenda sur www.bizetbizar.be

Cureghem

Maks vzw propose aux jeunes de 12 à 14 ans un atelier hebdomadaire pour développer l'application "Eco-explore" (autour de la mobilité éco-responsable) qui pourra ensuite être utilisée pour explorer les quartiers d'Anderlecht.

Liverpool

Le parvis du 77 rue de Liverpool – où est installée l'asbl Gilbard – vivra au gré des nombreux ateliers qui y seront organisés sur le thème du réemploi : ateliers cuisine avec Cultureghem et les Gastrosophes, ateliers d'écriture avec Rezolution, réparation de vélos avec La Clavette, réparation de mobilier avec Recyclart, jeux de société avec Walalou, fours à pizzas avec Remorquable (à confirmer), etc.



fr. Des guinguettes éphémères vont régaler les Anderlechtois·es à la recherche d'un coin de fraîcheur cet été. Venez vous relaxer dans une atmosphère détendue au parc Astrid, à Saint-Guidon, aux étangs de la Pede, sur la friche industrielle du Circle Park ou au beau milieu d'un champ !

Astrid

Installée sur les hauteurs du parc Astrid, à l'ombre d'arbres centenaires, la guinguette est ouverte du jeudi au dimanche. Elle accueille des concerts acoustiques le jeudi et des DJ sets le vendredi. Des jeux et du matériel de pétanque sont aussi mis à disposition de la clientèle. astridguinguette.be

Circle Park

Lancée début juin, la guinguette du Circle Park est située rue des Goujons 156. Du mercredi au dimanche, on peut y profiter de l'immense terrasse, des transats, des parasols et d'un coin de sable. Il y aura aussi des concerts, DJ sets, jeux à partager, ...

Gustaaf Guidon

Nichée dans la cour de l'Académie (place de la Vaillance 17/21), la guinguette sera ouverte chaque samedi du 15 juillet au 12 août avec un concert ou DJ différent chaque week-end.



Tipi

Installée au milieu du parc de la Pede, la guinguette des étangs est le spot idéal pour se détendre loin de l'agitation du centre-ville. Elle est ouverte tous les jours de 15h et 22h, et dès 12h le mercredi et le week-end. Cours de yoga le dimanche, concerts, DJ sets et animations diverses ! tipiguinguette.be

Chaudron

Tout l'été, c'est guinguette au Champ du Chaudron (rue du Chaudron 62), les 2e et 4e vendredis du mois, de 15h à la tombée du jour. Il y aura un petit marché de légumes fraîchement

récoltés, de la bonne musique ou le chant délicat des oiseaux.

Smala

Guinguette sur le champ de Smala (rue de Neerpede) tous les week-ends de la belle saison (samedi 12h-20h et dimanche 12h-18h). Venez boire un verre, manger un tapas et faire vos emplettes au marché de légumes et produits locaux.



Guinguettes



nl. De inwoners van Anderlecht komen deze zomer weer gezellig samen in tijdelijke pop-up zomerbars, de zogenaamde «guinguettes». Kom ontspannen in een relaxte sfeer in het Astridpark, Sint-Guido, de vijvers van de Pede, het braakliggende terrein van het Circle Park of midden in een veld!

Astrid

Deze guinguette ligt in het Astridpark, in de schaduw van eeuwenoude bomen, en is geopend van donderdag tot zondag. Op donderdag worden er akoestische concerten gegeven en op vrijdag staan er dj-sets op het programma. Klanten kunnen ook spelletjes spelen of petanquen. astridguinguette.be

Circle Park

De guinguette Circle Park, die begin juni geopend werd, ligt

op de Grondelsstraat 156. Van woensdag tot zondag kun je er genieten van het enorme terras, de ligstoelen, parasols en het zandstrand. Er zijn ook concerten, dj-sets, spelletjes om te delen, enz.

Gustaaf Guidon

Deze guinguette ligt verscholen op de binnenplaats van de Academie (Dapperheidsplein 17/21) en is geopend elke zaterdag van 15 juli tot 12 augustus met elk weekend een ander concert of dj.

Tipi

De Guinguette des Étangs ligt midden in het Pedepark en is de ideale plek om te ontspannen, weg van de drukte van het stadscentrum. Ze is elke dag geopend van 15.00 tot 22.00 uur en op woensdag en in het weekend vanaf 12.00 uur. Yogalessen op zondag, concerten, dj-sets en allerlei soorten entertainment! tipiguinguette.be

Ketel

De hele zomer is er een guinguette op het Ketelveld (Ketelstraat

62), op de tweede en vierde vrijdag van de maand, van 15.00 uur tot zonsondergang. Er is een kleine markt met vers geoogste groenten, livemuziek en het zachte getjilp van vogels.

Smala

Elk weekend in de zomer (zaterdag van 12.00 tot 20.00 uur en zondag van 12.00 tot 18.00 uur) is er een guinguette op het veld van Smala (Neerpedestraat). Kom iets drinken, tapas eten en boodschappen doen op de groent- en streekproductenmarkt.

L'info qui circule

fr. Les stands TamTam sont des points d'information et de sensibilisation sur diverses thématiques telles que les discriminations, les violences intrafamiliales, les addictions, la prévention vol, les nuisances, ... Lors des grands événements à Anderlecht, vous pouvez y rencontrer des professionnel·le·s des services Égalité des Chances et Prévention qui répondront à vos questions. Des activités ludiques sont également proposées.

N'hésitez pas à vous arrêter aux stands TamTam lors des festivités suivantes :

- sam. 8 juillet à la fête de quartier du square Albert 1^{er}
- dim. 10 septembre à la fête de quartier au Peterbos
- mar. 12 septembre au Marché Annuel



De TamTam gaat rond

nl. De TamTam-stands geven informatie en vergroten het bewustzijn over een reeks onderwerpen zoals discriminatie, huiselijk geweld, verslaving, diefstalpreventie en overlast. Tijdens belangrijke evenementen in Anderlecht kun je er vragen stellen aan medewerkers van de diensten Gelijke Kansen en Preventie. Er worden ook leuke activiteiten aangeboden.

Aarzel niet om langs te komen bij de TamTam-stands tijdens de volgende festiviteiten:

- zat. 8 juli tijdens het wijkfeest van de Albert I-square
- zon. 10 september tijdens het wijkfeest in Peterbos
- din. 12 september op de Jaarmarkt

Au jardin

fr. Du 1^{er} juin au 31 août, profitez du grand air et découvrez nos activités sportives et loisirs pour les +60 ans et les personnes à mobilité réduite : balade en forêt, café papote, mini-golf, atelier peinture, spectacle-lecture, atelier floral, gym, pétanque, danse, marche active, Qi Gong, atelier d'écriture, assouplissements, balade touristique, atelier musical, etc.

La majorité des ateliers se déroulera au Jardin des Sens (rue de Neerpede 187) mais aussi au parc Forestier, au parc Astrid et au Mini-golf ! Retrouvez le programme complet sur www.anderlecht.be. Toutes les activités sont gratuites et sans inscription. Programme disponible par mail : activin1070@anderlecht.brussels

La saison 2023-2024 d'Activ'in reprendra le 18 septembre !

In de tuin

nl. Profiteer van 1 juni tot 31 augustus van het mooie weer en ontdek onze sport- en vrijetijdsactiviteiten voor 60-plussers en personen met beperkte mobiliteit: boswandelingen, koffiebabbel, minigolf, schilderworkshop, lezing-performance, bloemenworkshop, gym, petanque, dans, actieve wandeling, Qi Gong, schrijfworkshop, stretching, toeristische wandeling, muziekworkshop, enz. De meeste workshops vinden plaats in de Zintuigentuin (Neerpedestraat 187), maar ook in het Bospark, het Astridpark en op het minigolf-terrein! Het volledige programma vind je op www.anderlecht.be. Alle activiteiten zijn gratis en zonder inschrijving. Programma beschikbaar per mail: activin1070@anderlecht.brussels

Het Activ'in-seizoen 2023-2024 begint weer op 18 september!



activin1070@anderlecht.brussels
02 558 08 46 - 0498 588 994



Passons l'été tranquille !

fr. Deux ordonnances de police ont été prises par notre Commune pour limiter les nuisances nocturnes pendant l'été et permettre aux Anderlechtois·es de bénéficier d'un environnement calme durant la nuit. Il est dès lors interdit de consommer de l'alcool dans l'espace public et tous les commerces doivent fermer entre 1h et 6h du matin, dans deux périmètres précis de notre commune : le Centre et Cureghem. Ces ordonnances seront en vigueur du 15 juin au 11 septembre 2023.

Les deux quartiers concernés par ces ordonnances de police sont les lieux habituels de rassemblements en soirée qui, couplés à de la consommation d'alcool, augmentent le risque de troubles et nuisances (tapage nocturne, bris de bouteilles, déchets, comportements inappropriés, ...) pour le voisinage. La consommation d'alcool est donc interdite dans l'espace public du 15 juin au 11 septembre, dans les périmètres du Centre et de Cureghem. Par ailleurs, tous les commerces accessibles au public (HoReCa, night-shops, librairies, salons de coiffure, etc.) dans ces périmètres doivent être fermés entre 1 heure et 6 heures du matin.

nl. Onze gemeente heeft twee politieverordeningen goedgekeurd om nachtelijke overlast te beperken tijdens de zomer en de Anderlechtenaren een aangename nachtrust te bezorgen. Daarom is het verboden om alcohol te consumeren in de openbare ruimte en alle handelszaken moeten gesloten zijn tussen 1u en 6u 's morgens, in twee specifieke perimeters van onze gemeente: Centrum en Kuregem. Ze zullen van kracht zijn van 15 juni tot en met 11 september 2023.

De politieverordeningen gelden voor twee wijken waar 's avonds samscholingen plaatsvinden die, in combinatie met alcoholgebruik, het risico op onrust en overlast (nachtlawaai, glasscherven, afval, ongepast gedrag, enz.) verhogen ten nadele van de buurt. Het alcoholgebruik wordt dus verboden in de openbare ruimte van 15 juni tot en met 11 september in de perimeters Centrum en Kuregem. Bovendien moeten alle voor het publiek toegankelijke inrichtingen (horeca, nachtwinkels, boekhandels, kappers, enz.) tussen 1u en 6u 's morgens gesloten zijn.



Les périmètres concernés
De betrokken gebieden



Samen voor een rustige zomer!

10
70
Respect

Square Albert 1^{er}
Ouverture d'une
boutique-test

Albert I-square
Opening van een
testboetiek

fr. L'Auberge Espagnole est un incubateur commercial lancé par hub.brussels qui permet de tester son concept de boutique à moindre risque (loyer modéré et coaching en marketing, relations presse, stratégie digitale et retail design). Suite à un appel à projets, c'est le projet 'Babies Nest' d'Abdoula Ibourk qui s'installera du 1er septembre au 31 décembre au square Albert n°13. Sa boutique éphémère proposera une sélection de produits de puériculture et d'équipement dédié à la petite enfance de qualité (uniquement produit en Europe). Notez déjà qu'une inauguration festive y sera organisée le jeudi 28 septembre !

nl. Auberge Espagnole is een commerciële incubator gelanceerd door hub.brussels die het mogelijk maakt om je winkelconcept te testen met een lager risico (verlaagde huur en coaching in marketing, persrelaties, digitale strategie en retail design). Naar aanleiding van een projectoproep zal het project 'Babies Nest' van Abdoula Ibourk zijn deuren openen van 1 september tot 31 december op de Albert I-square 13. In zijn pop-upboetiek wordt een selectie van kwalitatieve verzorgingsproducten en artikelen voor de (aller)kleinsten aangeboden (uitsluitend

vervaardigd in Europa). Noteer alvast de feestelijke opening op donderdag 28 september!



Portes ouvertes cet été Opendeur deze zomer

wAnderCoop

↓
Avenue de Saïo 16
www.wandercoop.be

fr. Vous avez envie de manger durable et de soutenir les producteurs locaux qui galèrent à écouler leurs beaux fruits et légumes durant les mois d'été ? Le supermarché coopératif wAnderCoop (16 avenue de Saïo) sera exceptionnellement ouvert à tout le monde du 15 juillet au 15 août. Venez tenter l'expérience !

La wAnderCoop est un projet citoyen où chaque membre est à la fois client·e, travailleur·se et propriétaire de la coopérative. L'objectif est de proposer une alternative à la grande distribution et d'offrir une alimentation saine et durable

à prix accessibles et justes. Le supermarché fonctionne grâce à la collaboration et la participation des coopérateurs·rices. N'hésitez pas à pousser la porte et peut-être rejoindre l'aventure. Une session d'information est organisée tous les premiers samedis du mois à 10h à la wAnderCoop.

nl. Wil je duurzaam eten en lokale producenten en tuinders steunen die in de zomermaanden moeite hebben om hun mooie groenten en fruit te verkopen? De coöperatieve supermarkt wAnderCoop (Saïolaan 16) is van 15 juli tot 15 augustus uitzonderlijk open voor iedereen. Probeer het zelf!

wAnderCoop is een burgerproject waarbij elk lid zowel klant, werknemer en eigenaar van de coöperatie is. Het doel is om een alternatief te bieden voor supermarkten en gezond, duurzaam voedsel te leveren tegen eerlijke, toegankelijke prijzen. De supermarkt kan functioneren dankzij de samenwerking en deelname van de coöperanten. Aarzel niet om de deur open te duwen en het avontuur aan te gaan. Elke eerste zaterdag van de maand om 10 uur is er een informatiebijeenkomst bij wAnderCoop.

Un podcast raconte les histoires du quartier

fr. Le podcast Lemmens est un projet lancé par les jeunes de la MJ Rezolution pour raconter leur vécu dans le quartier. Face à la gentrification progressive et à l'effacement silencieux de son histoire, les jeunes ont tenté de garder une trace du quartier Lemmens et des gens qui le façonnent. Réalisée entre septembre 2022 et mars 2023, la saison 1 vous plonge dans l'ambiance, les humeurs, les changements et les contradictions du quartier Lemmens.

« Le tierquar est rempli d'histoire,
Avec notre mic
on enregistre les bailles,
Du tonton du quartier
aux jeunes de la cité,
On sillonne la street
à la recherche de pépite
Viens check notre podcast,
on y parle de Lemmens et de toute sa classe »

↓
Les 6 premiers épisodes sont à découvrir
sur Instagram @podcast_lemmens ou
YouTube « Podcast Lemmens »



PLAN ACTION CLIMAT KLIMAATPLAN

Les espaces publics au fil de l'eau

fr. La prévention des inondations en milieu urbain constitue un enjeu majeur, comme l'ont rappelé les dramatiques inondations survenues en 2021 en région liégeoise. La bétonisation croissante de la ville couplée à l'intensification des précipitations causée par le dérèglement climatique augmentent les risques de débordement des égouts ou des cours d'eau.

La nécessité de s'adapter aux évolutions climatiques telles que les fortes pluies et leurs impacts figure parmi les ambitions du Plan Climat d'Anderlecht. Plusieurs actions visent donc la gestion intégrée des eaux pluviales sur l'ensemble du territoire anderlechtois. Il s'agit notamment de généraliser les dispositifs d'infiltration et de stockage de l'eau de pluie lors du réaménagement des voiries, comme cela a été réalisé récemment par différents acteurs publics.

- Les nouveaux trottoirs de la rue Wayez comprennent plusieurs zones où l'eau pluviale peut s'infiltrer naturellement dans le sol au lieu de rejoindre directement les égouts et contribuer aux risques de débordement.
- Des 'jardins de pluie' ont été réalisés le long de l'avenue Frans Van Kalken. Des grilles ont été placées dans les bordures entourant les pieds des arbres. Le sol a été légèrement creusé afin d'être plus bas que la rue pour que l'eau récoltée dans les rigoles s'écoule et s'infilte naturellement.
- Dans le cadre du Contrat de quartier durable Biestebroek, des noues ont été aménagées le long du canal entre la rue Pierre Marchand et la rue François Gérard. Il s'agit de larges fossés enherbés et peu profonds qui permettent de stocker de grandes quantités d'eau de pluie et de permettre son évaporation ou son infiltration.
- La plupart des avaloirs de la rue de Neerpede ont été supprimés afin que l'eau de pluie puisse s'écouler naturellement dans la rivière adjacente. Des noues végétalisées ont été créées près du carrefour avec la rue du Pommier.

Ces types d'aménagement doivent se multiplier au sein de l'espace public mais aussi être complétés par une meilleure gestion des eaux de pluie sur les toitures et les abords des bâtiments. Ce défi majeur nécessite une action de tous les acteurs du territoire: pouvoirs publics, citoyen-ne-s et entreprises.

Pour contribuer à votre niveau à une gestion durable de l'eau, consultez le site web de Bruxelles-Environnement qui regorge d'outils et d'informations utiles.



Les nouveaux trottoirs de la rue Wayez comprennent plusieurs zones où l'eau pluviale peut s'infiltrer naturellement dans le sol - de nouvelles voies piétonnes dans la rue Wayezstraat bevatten verschillende zones waar regenwater op natuurlijke wijze in de grond sijpelen.

nl. Het voorkomen van overstromingen in een stedelijke omgeving is een zeer belangrijk aandachtspunt, zoals jammer genoeg gebleken is met de dramatische overstromingen in de regio Luik in 2021. De toenemende betonning in de stad en de intensievere regenval als gevolg van de klimaatverandering verhogen het risico op overstromingen door overstromende riolen of waterlopen.

De noodzaak om ons aan te passen aan de klimaatverandering, met onder meer zware regenval en de impact daarvan, is een van de

belangrijkste pijlers van het Klimaatplan van Anderlecht. Meerdere initiatieven richten zich op een geïntegreerd beheer van het regenwater in de hele regio Anderlecht. Zo moet er bij de herinrichting van wegen op grotere schaal aandacht besteed worden aan systemen voor het opslaan van regenwater en inrichtingen voor regenwaterinfiltratie, iets wat door verschillende openbare actoren recent al is gedaan.

→ Op meerdere plaatsen aan de nieuwe



Des noues ont été aménagées le long du canal entre la rue Pierre Marchand et la rue François Gérard. Er werden wadi's aangelegd langs het kanaal tussen de Pierre Marchandstraat en de François Gérardstraat.

- voetpaden in de Wayezstraat kan het regenwater op natuurlijke wijze in de grond sijpelen. Zo belandt het water niet meer rechtstreeks in de riool en wordt het risico op overstromende riolen beperkt.
- Er zijn 'regentuinen' aangelegd langs de Frans Van Kalkenlaan. In de boordstenen rond de boomstammen zijn roosters geplaatst. De grond is iets lager uitgegraven dan de straat, zodat het water in de greppels weg kan lopen en in de bodem kan infiltreren.
 - -In het kader van het Duurzaam Wijkcontract Biestebroek zijn er wadi's aangelegd langs het kanaal tussen de Pierre Marchandstraat en de François Gérardstraat. Dat zijn brede, ondiepe greppels met ingezaaid gras die grote hoeveelheden regenwater opslaan en het laten verdampen of infiltreren.

Waterbeheer in de openbare ruimtes



→ De meeste rioolputten in de Neerpedestraat zijn verwijderd, zodat het regenwater op natuurlijke wijze in de aangrenzende rivier kan stromen. Er zijn begroeiende wadi's aangelegd bij het kruispunt met de Appelboomstraat. De bovenstaande inrichtingen moeten uitgebreid worden in de openbare ruimtes, maar ook worden aangevuld met beter regenwaterbeheer op de daken en in de omgeving van gebouwen. Een dergelijk grote uitdaging vereist de inzet van alle actoren op het gebied: overheid, burgers en bedrijven.

Wil je je steentje bijdragen aan duurzaam waterbeheer? Op de website van Leefmilieu Brussel vind je tal van nuttige tools en informatie.

↓
climat@anderlecht.brussels
klimaat@anderlecht.brussels

Création d'une plantation durable sur le terrain de rugby

fr. Le terrain de rugby à Neerpede est entouré de peupliers du Canada et de peupliers d'Italie. Au mois de septembre, après la période de nidification, ce terrain sera transformé en une zone plus riche en biodiversité et plus résiliente au changement climatique. Pour cela, les peupliers existants seront remplacés par différentes espèces d'arbres indigènes.

Dans les années 1950 à 1970, de nombreux peupliers ont été plantés en Belgique dans le but de produire rapidement du bois pour l'industrie de l'emballage, des palettes, des allumettes et des sabots. La peupleraie de Neerpede aurait été plantée principalement pour drainer le sol et abriter le terrain des vents dominants. Bien qu'ils abritent une grande diversité au niveau de la végétation basse, les peupliers adultes représentent un risque pour la sécurité. Quelques-uns sont déjà tombés accidentellement.

Le bois des peupliers du Canada est très sensible à la rupture, surtout pendant les périodes de sécheresse prolongée. Si ces arbres sont élagués, le risque de rupture et d'infection augmente considérablement, ce qui rend les peupliers adultes encore plus dangereux. En collaboration avec Bruxelles Environnement, notre Commune souhaite ainsi créer une plantation durable et résiliente au changement climatique, offrant un refuge à diverses espèces végétales et animales. La peupleraie vieillissante sera remplacée par une combinaison d'aulnes, de chênes, d'érables, de noisetiers et d'aubépines. De plus, une nouvelle rangée de saules sera plantée le long du sentier derrière le terrain de sport, en harmonie avec le paysage historique de Neerpede. La flore existante sera préservée autant que possible pendant les travaux.

nl. Het rugbyterrein in Neerpede wordt omgeven door Canadese en Italiaanse populieren. Dit terrein zal in september, na het broedseizoen, omgevormd worden tot een zone die rijker is aan biodiversiteit en beter bestand is tegen de klimaatverandering. Om dit te verwezenlijken zullen de bestaande populieren vervangen worden door een reeks inheemse boomsoorten.

Heel wat populierenbestanden in België werden in de jaren 1950-1970 aangeplant met als doel snel hout te kunnen produceren voor de verpakkings- en palletindustrie of voor het maken van lucifers en klompen. Het populierenbos van Neerpede werd waarschijnlijk aangeplant om de grond te draineren alsook als windvang. Hoewel de ondergroei van dergelijke populierenaanplantingen een aanzienlijke diversiteit kan herbergen, vormen volgroeide populieren een veiligheidsrisico. Enkele bomen vielen er al tussen uit.

Het hout van de Canadese populier is erg breukgevoelig, vooral tijdens perioden van langdurige droogte. Als deze bomen gesnoeid worden, neemt het risico op breuk en infectie aanzienlijk toe, waardoor volgroeide populieren nog gevaarlijker worden.

Met dit project wil onze gemeente, in samenwerking met Leefmilieu Brussel, een duurzame beplanting creëren die bestand is tegen de klimaatverandering, zodat het een toevluchtsoord kan worden voor verschillende planten- en diersoorten. Een combinatie van elzen, eiken, esdoorns, hazelaars en meidoorns zal de verouderde populierenaanplant vervangen. Er wordt eveneens een nieuwe wilgenrij voorzien, langs de wandelweg achter het sportterrein, in harmonie met het historisch landschap van Neerpede. De bestaande flora zal zoveel mogelijk behouden blijven tijdens de werken.

Aanleg van een duurzame beplanting aan het rugbyterrein

Un nouveau clos au nom de Marie Koré

Een nieuwe hoek vernoemd naar Marie Koré

fr. Dans le cadre du travail de décolonisation et de recontextualisation de l'espace public, la Commune d'Anderlecht a donné le nom de Marie Koré au nouveau clos créé dans le quartier des Trèfles. Pionnière de l'indépendance en Côte d'Ivoire, militante et entrepreneure, Marie Koré était une femme d'exception.

Le nom de Marie Koré (1912-1953) reste associé aux manifestations de février et décembre 1949, en résistance à la puissance coloniale française. Des dates décisives dans l'histoire de la Côte d'Ivoire qui obtiendra son indépendance en 1960. À l'avenir, d'autres nouvelles

rues pourraient prendre le nom de femmes célèbres pour leur impact sur l'indépendance des peuples colonisés.

nl. In het kader van de inspanningen om de openbare ruimte te dekoloniseren en te hercontextualiseren, heeft de gemeente Anderlecht de nieuwe hoek in de Klaverswijk vernoemd naar Marie Koré. Marie Koré, voorvechtster van de onafhankelijkheid in Ivoorkust, activiste en ondernemster, was een opmerkelijke vrouw.

De naam van Marie Koré (1912-1953) is onlosmakelijk verbonden met de demonstraties van februari en december 1949, als

verzet tegen de Franse koloniale macht. Dit waren beslissende data in de geschiedenis van Ivoorkust, dat in 1960 onafhankelijk werd. Ook andere nieuwe straten kunnen de naam krijgen van vrouwen die hun stempel hebben gedrukt op de onafhankelijkheid van gekoloniseerde volkeren.



Des touristes dans la ville

fr. Depuis janvier 2022, le site Camp in Brussels a le plaisir d'accueillir des touristes visitant notre capitale avec un camping-car. Quel est le bilan de cette expérience et quelles perspectives pour la suite de cet accueil touristique à Anderlecht ?

Camp in Brussels est une initiative d'accueil touristique pour ceux et celles qui visitent Bruxelles avec un camping-car. Installé sur le parking Bizet (accès via la rue Félicien Rops), le site permet de réserver un emplacement, de le payer et de profiter ainsi d'un moment de répit avant de poursuivre le voyage. Depuis son lancement, plus de 1800 camping-cars ont pu bénéficier de cette aire de stationnement sécurisée. La saison 2 a commencé et la fréquentation a déjà doublé par rapport à l'année dernière. À terme, le projet aimerait augmenter sa surface d'accueil et pouvoir offrir des services de base tels que l'accès à l'eau et à l'électricité, la possibilité de vidanger les eaux grises et noires, etc.

Camp in Brussels est candidat aux Visit. Brussels Awards 2023 qui récompensent les initiatives touristiques bruxelloises ayant permis à la capitale de rayonner au niveau national et international. Verdict le 19 octobre 2023.

nl. Sinds januari 2022 verwelkomt de site Camp in Brussels toeristen die onze hoofdstad bezoeken met een camper. Wat is de balans van dit initiatief en wat zijn de toekomstperspectieven van deze manier om toeristen te verwelkomen in Anderlecht?

Camp in Brussels is een initiatief om toeristen te verwelkomen die Brussel bezoeken met een camper. Op parking Bizet (toegang via de Félicien Ropsstraat) kan tegen betaling een staanplaats gereserveerd worden om even op adem te komen alvorens de reis verder te zetten. Sinds de opening hebben al meer dan 1.800 campers gebruik gemaakt van deze beveiligde parkeerplaats. Seizoen 2 is inmiddels begonnen en het aantal bezoekers is al verdubbeld ten opzichte van vorig jaar. Op termijn is het de bedoeling om de oppervlakte voor campers uit te breiden en basisdiensten aan te bieden zoals toegang tot water en elektriciteit, de mogelijkheid om grijs en zwart water te lozen, enz.

Camp in Brussels is kandidaat voor de Visit. Brussels Awards 2023, die Brusselse toeristische initiatieven belonen die hebben bijgedragen om de hoofdstad te doen schitteren in binnen- en buitenland. De uitslag wordt bekendgemaakt op 19 oktober 2023.

www.campinbrussels.com

Toeristen in de stad



Een schilderworkshop, winnaar van het participatief budget

nl. Als onderdeel van het Duurzaam Wijkcontract Peterbos werd begin 2023 een projectoproep «Participatief Budget» gelanceerd ter financiering van de initiatieven van bewoners om het leven in Peterbos aangenaamer te maken. Het selectiecomité, bestaande uit buurtbewoners, koos ervoor om het project 'Schilderen, mijn passie' te steunen. Vanaf september 2023 worden er workshops aangeboden aan bewoners van Peterbos die kennis willen maken met verschillende schildertechnieken en willen deelnemen aan een afsluitende expositie.

Un atelier peinture, lauréat du Budget Participatif

fr. Dans le cadre du Contrat de Quartier durable Peterbos, un appel à projet « Budget Participatif » a été lancé début 2023 pour financer des initiatives portées par les d'habitant-e-s pour améliorer la vie au Peterbos. L'assemblée de sélection, composée d'habitant-e-s du quartier, a choisi de soutenir le projet 'La peinture, ma passion'. Dès septembre 2023, des ateliers seront ainsi proposés aux habitant-e-s du Peterbos qui souhaitent s'initier aux différentes techniques de peinture et participer à une exposition finale.

Projectoproep Networkers #3

Naast de structurele oplossingen van de dienst Netheid heeft de wijkantenne Peterbos in totaal drie projectoproepen gelanceerd om een netwerk van 'Networkers' in de wijk te creëren. Networkers zijn

burgers die door de gemeente worden gesteund en zelf concrete actie ondernemen om de buurt netter te maken. Voor deze laatste oproep koos het selectiecomité het project Peterbos Propre, een initiatief van de vereniging Delen Belgique. Vanaf juli organiseert de vereniging samen met de inwoners van Peterbos maandelijkse ophaalacties, een fototentoonstelling en sensibiliseringsworkshops rond afvalsortering in samenwerking met de gemeente.

Appel à projets Networkers #3

En parallèle des solutions structurelles mises en place par le service Propreté, l'antenne de quartier Peterbos a lancé 3 appels à projets dans le but de créer un réseau de 'Networkers' dans le quartier. Les Networkers sont des citoyen·ne·s soutenu·e·s par la Commune qui s'engagent par des actions concrètes à améliorer la propreté à leur échelle. Pour ce dernier appel,

le comité de sélection a retenu le projet Peterbos Propre, piloté par l'association Delen Belgique. À partir de juillet, l'asbl organisera une fois par mois des opérations de ramassage avec les habitant·e·s du Peterbos, une exposition photos et des ateliers de sensibilisation au tri en partenariat avec la Commune.



**Vous souhaitez participer au projet ?
Wil je deelnemen?
0465 605 631!**

**Antenne de quartier Peterbos (Bloc 15)
Wijkantenne Peterbos (Blok 15)
mchristodoulou@anderlecht.
brussels - 0498 588 850**



Une épicerie sociale au Peterbos

fr. Au printemps 2020, durant les heures sombres de la 'première vague', des jeunes du Peterbos ont créé l'asbl Confinement pour venir en aide aux personnes démunies qui peinaient à remplir leur frigo. Rencontre avec Zacharia au bloc 12 où est installée l'épicerie sociale qu'il a mis sur pied avec l'aide de nombreux·ses bénévoles.

Gérée à 100% par de jeunes bénévoles du quartier, l'épicerie sociale du Peterbos est ouverte les lundi, mardi, jeudi et vendredi. Des produits frais et des denrées de base y sont proposées à des prix très réduits pour toutes les personnes en situation précaire. L'asbl propose aussi la livraison de colis alimentaires aux habitant·e·s qui ont des difficultés à se déplacer.

« On aimerait ancrer cette épicerie sociale dans notre quartier. Pour l'instant, nous avons un local au bloc 12 mais à la fin de l'été, il faudra peut-être retourner sur le terrain de foot à l'extérieur », explique

Zacharia. « Notre initiative a créé des liens dans le quartier entre des gens qui ne se parlaient pas lorsqu'ils se croisaient. Et puis, on a gagné la confiance des personnes âgées pour qui la visite à l'épicerie est parfois l'unique sortie de la journée », ajoute fièrement le responsable du projet. Chaque semaine, ce sont près de 150 personnes qui viennent faire leurs courses à l'épicerie sociale du Peterbos.



**Facebook
@new asbl confinement**

Een sociale kruidenierszaak in Peterbos

nl. In het voorjaar van 2020, midden in de eerste coronagolf, richtte een groep jongeren uit Peterbos de vzw Confinement op om hulp te bieden aan kwetsbare personen die de eindjes moeilijk aan elkaar konden knopen. We maken kennis met Zacharia in blok 12, waar hij de sociale kruidenierszaak met tal van vrijwilligers uit de grond heeft gestampt.

De sociale kruidenierszaak Peterbos wordt 100% beheerd door jonge vrijwilligers uit de buurt en is open op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag. Verse producten en basisvoedingsmiddelen zijn verkrijgbaar tegen sterk verlaagde prijzen voor mensen die het moeilijk hebben. De vzw bezorgt ook voedselpakketten aan bewoners die zich moeilijk kunnen verplaatsen.

«We willen deze sociale kruidenierszaak graag verankeren in onze buurt. Op dit moment hebben we een lokaal in blok 12, maar aan het eind van de zomer moeten we misschien terug naar het voetbalveld buiten», vertelt Zacharia. «Ons

initiatief heeft in de buurt banden gesmeed tussen mensen die elkaar eerst niet spraken wanneer ze elkaar tegenkwamen. Bovendien hebben we het vertrouwen gewonnen van ouderen, voor wie een bezoekje aan de kruidenierszaak soms hun enige uitje van de dag is», voegt de man achter het project er trots aan toe. Elke week komen er bijna 150 mensen winkelen in de sociale kruidenierszaak van Peterbos.



**Facebook
@new asbl confinement**



© Citydev

demain
Anderlecht
morgen

fr. Un nouveau quartier dynamique prend forme à proximité du CERIA. Baptisé CityCampus/Gryson, ce projet novateur conjugue harmonieusement logements sociaux, kots étudiants et ateliers agro-alimentaires.

CityCampus/Gryson est le fruit d'une collaboration entre citydev.brussels, la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB), le Foyer Anderlechtois et plusieurs partenaires privés, dont Van Roey Vastgoed, Binst Architects, ORG Permanent Modernity et Heres. Ensemble, ils ont transformé un ancien

site industriel laissé à l'abandon depuis 2007 en un quartier florissant.

Ce projet se distingue par sa vision avant-gardiste, alliant logements sociaux, logements étudiants et secteur agro-alimentaire. Imaginez un lieu où résider, étudier et produire des mets délicieux cohabitent en parfaite harmonie !

Installé face au campus du CERIA et donc au cœur du quartier historique de La Roue, CityCampus est un pas majeur dans l'affirmation du fait qu'Anderlecht est aussi une commune étudiante, accueillante pour les entreprises et pour les ménages plus traditionnels. Le quartier abrite 18 ateliers dédiés aux entreprises agro-alimentaires. Ces espaces bouillonnant d'activité constitueront un véritable

Un nouveau quartier mixte près du CERIA



vivier de créativité et de saveurs exquis. Cerise sur le gâteau, 70 logements sociaux sont également prévus pour offrir un cadre de vie de qualité au sein de ce quartier animé. Mais ce n'est pas tout ! Les étudiant-e-s bénéficieront également d'un environnement propice à leur épanouissement. Sur les toits des ateliers, 293 kots ont été aménagés, agrémentés d'espaces verts et d'une terrasse commune propice aux échanges et à la détente après les études.

nl. In de buurt van COOVI verrijst een dynamische nieuwe wijk. Dit innovatieve project, CityCampus/Gryson genaamd, combineert op harmonieuze wijze sociale huisvesting, studentenhuisvesting en ateliers voor agrovoeding.

CityCampus/Gryson is het resultaat van een samenwerking tussen citydev. brussels, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), de Anderlechtse Haard en een aantal privé-partners, waaronder Van Roey Vastgoed, Binst Architects, ORG Permanent Modernity

en Heres. Samen hebben ze een voormalige industriële site die sinds 2007 braak lag, getransformeerd in een bloeiende wijk.

Dit project valt op door zijn avant-gardistische visie, waarbij sociale huisvesting, studentenhuisvesting en de agrovoedingssector worden gecombineerd. Stel je een plek voor waar wonen, studeren en heerlijk eten produceren in perfecte harmonie samengaan!

CityCampus ligt tegenover de COOVI-campus, in het hart van de historische wijk Het Rad, en is een belangrijke stap om te bevestigen dat Anderlecht ook een studentengemeente is die zowel bedrijven als meer traditionele huishoudens verwelkomt.

In de wijk zijn 18 ateliers bestemd voor agrovoedingsbedrijven. Deze bruisende ruimtes worden een ware broedplaats voor creativiteit en verfijnde smaken. De kers op de taart is dat er ook 70 sociale woningen voorzien zijn die voor een kwaliteitsvolle woonomgeving in deze levendige wijk zullen zorgen.

Maar dat is nog niet alles! Studenten zullen ook genieten van een omgeving die bevorderlijk is voor hun persoonlijke ontwikkeling. Op de daken van de werkplaatsen zijn 293 koten gecreëerd, met groene ruimten en een gemeenschappelijk terras waar studenten elkaar kunnen ontmoeten en na hun studie kunnen ontspannen.

La Roue/Het Rad

Een nieuwe gemengde wijk in de buurt van COOVI



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt je terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers

- fr.
1. Rue des Vétérinaires et rue de France : pose de branchements > 07.2023
 2. Rue de l'Hygiène, rue du Bonheur, av. de la Salubrité, rue de la Santé, place de la Croix-Rouge et av. Tempérance : travaux de voirie et d'infrastructure > 07.2023
 3. Place de l'Aurore, rues de l'Enthousiasme et de la Dignité : travaux de voirie > 07.2023
 4. Chaussée de Mons, rue de la Mécanique, av. Venizelos, rue de l'Architecture : pose de conduites > 07.2023
 5. Rues des Fruits et Karel Vande Woestijne : pose de conduites > 09.2023
 6. Rue Pierre Bidder : réhabilitation de l'égout > 09.2023
 7. Av. Victor Olivier, rue François Ysewyn, square Elsa Frison : pose de conduites > 09.2023
 8. Blvd Maurice Carême, route de Lennik, blvd Henri Simonet, square Marie Curie: travaux de voirie > 09.2023

Grote werkzaamheden

- nl.
1. Veeartsenstraat en Frankrijkstraat: plaatsen van aansluitingen > 07.2023
 2. Hygiënestraat, Geluksstraat, Heilzaamheidslaan, Gezondheidsstraat, Rode-Kruisplein en Matigheidslaan: wegwerkzaamheden en infrastructuurwerken > 07.2023
 3. Dageraadsplein, Geestdriftstraat en Waardigheidsstraat: wegwerkzaamheden > 07.2023
 4. Bergensesteenweg, Werktuigkundigestraat, Venizeloslaan, Bouwkunststraat: plaatsen van leidingen > 07.2023
 5. Fruitstraat en Karel Vande Woestijnestraat: plaatsen van leidingen > 09.2023
 6. Pierre Bidderstraat: renovatie van de riolering > 09.2023
 7. Victor Olivierlaan, François Ysewynstraat, Elsa Frisonsquare: plaatsen van leidingen > 09.2023
 8. Maurice Carémelaan, Lenniksebaan, Henri Simonetlaan, Marie Curiesquare: wegwerkzaamheden > 09.2023



Pour des espaces verts agréables à fréquenter Voor aangename groene ruimtes

fr. Avec l'arrivée du beau temps, les parcs et espaces verts de notre commune ne désertent pas. Et c'est bien normal. Cependant, cette hausse de fréquentation entraîne parfois aussi une hausse des incivilités. Profiter d'un bain de soleil au parc ou d'un pique-nique entre ami·e·s ne doit pas vous faire oublier les gestes élémentaires du vivre-ensemble :

- n'abandonnez pas de déchets derrière vous
- ne nourrissez pas les pigeons et autres animaux sauvages

- ramassez les déjections de votre animal de compagnie
- ne crachez pas dans l'espace public
- ne vous baignez pas dans les étangs, canaux et fontaines

Cet été, vous aurez davantage l'occasion de croiser les agents constatateurs du service Prévention dans les espaces verts de la commune. Leur mission? Sensibiliser et informer les riverains présent·e·s à adopter les bons comportements afin de maintenir des parcs propres et agréables à fréquenter pour tout

le monde. Travaillons ensemble à une commune plus propre !

nl. Met de komst van het mooie weer zijn de parken en groene ruimtes van onze gemeente goed gevuld. Dit intensief gebruik leidt soms echter tot een toename in ongepast gedrag. Genieten van de zon in het park of een picknick met vrienden mag je de basisbeleefdeheidsregels niet doen vergeten:

- Laat geen vuilnis achter
- Voer geen duiven of andere wilde dieren
- Raap de ontlasting van je

huisdier op.

- Spuug niet in openbare ruimtes

→ Zwem niet in vijvers, kanalen of fontainen
Deze zomer heb je in de groene ruimtes van de gemeente meer kans om vaststellende ambtenaren van de Preventiedienst tegen het lijf te lopen. Hun missie? De aanwezige bewoners sensibiliseren en informeren zodat zij zich correct gedragen en de parken voor iedereen proper en aangenaam blijven. Laten we samen aan een schonere gemeente werken!

mer 12.07

22:10

Cinéma en plein air
Aftersun

Gratuit - sans réservation
Guinguette du parc Astrid,
square Egide Rombaux



Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

Les activités
dans votre commune

*De activiteiten
in jouw gemeente*

CINÉMA-FILM

mer 12.07

22:10

Cinéma en plein air Aftersun

La jeune adolescente Sophie et son père trentenaire Calum partent en vacances dans une station balnéaire turque où ils nagent, jouent au billard, bronzent et se prélassent. Alors qu'un nouveau monde s'ouvre à la jeune adolescente, Calum lutte contre la lourdeur de la vie hors du regard de Sophie. Vingt ans plus tard, les tendres souvenirs de Sophie de ces vacances forment un portrait puissant et déchirant de leur relation, alors qu'elle tente de comprendre le côté sombre de son père aimant. Dans le cadre du festival Bruxelles Fait Son Cinéma. Version originale EN, sous-titrée FR-NL. Organisé par Escale du Nord dans le cadre du festival Bruxelles fait son cinéma.

Gratuit - sans réservation
Guinguette du parc Astrid,
square Egide Rombaux

mar 16.08

14:00

Richard au pays des livres magiques (dès 7 ans)

Le jeune Richard Tyler, est le garçon le plus peureux du monde et surtout la risée de son entourage. Un jour, alors qu'il allait faire des courses, une tempête éclate. Effrayé, l'enfant se réfugie dans une bibliothèque. Cherchant la sortie, il est happé par une fresque au plafond. Le gamin se retrouve alors plongé dans le monde imaginaire des livres. Pour retourner dans sa réalité, il devra affronter sa plus grande peur.

Escale du Nord - Avenue de Scheut 147
1,50€ - www.escaledunord.brussels

mar 22 & mer 23.08

14:00

La ferme contre-attaque (dès 6 ans)

Shaun Le Mouton revient dans

une aventure intergalactique. Un vaisseau spatial s'est écrasé près de la ferme de Shaun. À son bord, une malicieuse petite créature, prénommée LU-LA. Avec ses pouvoirs surnaturels, son goût pour l'aventure et ses rots venus d'un autre monde, elle est immédiatement adoptée par le troupeau. Mais lorsqu'une sombre organisation gouvernementale se lance à sa poursuite, la ferme contre-attaque. Shaun et le troupeau vont tout faire pour aider LU-LA à rentrer chez elle. Préparez-vous pour une épopée à se tondre de rire !

Escale du Nord - Avenue de Scheut 147
1,50€ - www.escaledunord.brussels

MUSIQUE MUZIEK

jeu 06.07 > 31.08

18:00

Les Escales Estivales

Chaque jeudi, un groupe, un genre musical différent, un moment à savourer dans un coin de verdure, à l'ombre de la collégiale Saint-Guidon. Pour sa 6e édition, le festival explorera les quatre coins du monde : cumbia, rumba, blues, afro blues, country, ragtime, mambo, rock touareg, musique balkanique, reggae, jazz... Plus d'infos p. 6

Gratuit - Sans réservation
EDN Bar - Rue du Chapelain 3
www.escaledunord.brussels

sam/za 15.07 >
12.08

Guinguette Gustaaf Guidon

15.07 : GRAAF + Dj Kiks, 22.07 : Balkanika sessions, 29.07 : Mini Giraaf&Pinguin & guests, 05.08: Monoï-Monoï + Ces messieurs jouent, 12.08 : Authentik Vyb'z + Vib's Radio

Academie Beeldende kunsten
Place de la Vaillance 17/21
Dapperheidsplein
Gratuit / gratis

Académie d'été Teach for Belgium



31.07 > 11.08

8:30 > 15:30

sam/za 19.08 &
dim/zo 20.08

XRDS festival

Plus de 40 artistes et 3 scènes sur un programme de 2 jours avec à la fois de jeunes talents et des artistes établis, des DJ locaux et internationaux.

Parc des Étangs Vijverspark
www.xrds.be

EXPO

dim/zo 02.07 &
06.08

10:00 > 18:00

Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture du béguinage restauré avec visite guidée et exposition «Hâte-toi lentement».

Exposition Hâte-toi lentement (10h-18h) et ouverture exceptionnelle du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ au béguinage à 14h (gratuit et sans réservation)

fr. Le matin, des cours de math, sciences, néerlandais et français donnés par des profs motivés qui sont là pour t'aider et te préparer pour la rentrée. L'après-midi, des activités ludiques et sportives. Pour les élèves qui entrent en 1^{ère}, 2^e, 3^e, 4^e ou 5^e secondaire.



PAF : 15€
Collège Matteo Ricci
Boulevard Poincaré 67
academie@
teachforbelgium.be
0477 04 36 25

Inscription en ligne



Tentoonstelling Haast je langzaam (10u-18u) en speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u).

Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béguinage / Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

> 29.10

Hâte-toi lentement / Haast je langzaam

Le duo d'artistes FASTE investit la Maison d'Érasme et offre une interprétation inédite des Adages d'Érasme sous forme sculpturale. L'exposition dévoile une série d'œuvres céramiques presque toutes créées pour l'occasion.

Het kunstenaarsduo FASTE zal in het Erasmushuis werk tentoonstellen dat ons een nog niet eerder vertoonde interpretatie geeft van de Adagia van Erasmus. Er zijn een reeks keramische objecten te zien die nagenoeg allemaal speciaal voor deze gelegenheid zijn gecreëerd.

Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum
5€ / 3€ (senior, étudiant/student)
/ 1,25€ (+6 ans/jaar, art. 27,
demandeur d'emploi/werkzoekend)

lun > ven

09:00 > 17:00

Une autre histoire de Bruxelles

Venez découvrir le bâtiment COOP, une magnifique meunerie entièrement rénovée, son exposition permanente ainsi que sa terrasse panoramique d'où vous apercevrez Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vue.

Entrée : 3 € / gratuit pour les -18 ans
COOP_23 Quai F. Demets
Réservation : 02 899 93 00
info@coop.brussels

Rejoignez-nous à la Semaine du Numérique !

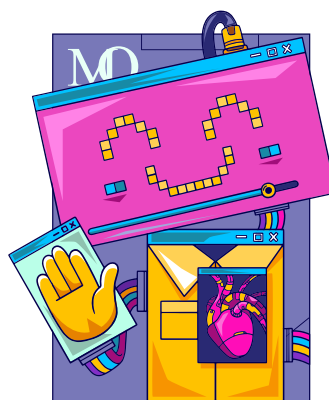
fr. Du 9 au 13 octobre 2023, la Semaine du Numérique proposera des centaines d'activités gratuites autour du numérique, à Bruxelles et en Wallonie. Cette initiative de Point Culture et Média Animation, en collaboration avec la RTBF, défend les valeurs promues par les inventeurs d'un Internet libre et accessible à tou-te-s : partage des savoirs, émancipation citoyenne, égalité des

utilisateurs, neutralité du web.

À cette occasion, la Commune d'Anderlecht lance un appel aux ASBL et partenaires qui souhaiteraient faire découvrir leurs activités en lien avec le numérique à travers des ateliers, activités, animations et échanges sur le thème de l'intelligence artificielle, du cyberharcèlement et bien d'autres sujets !



e pn@anderlecht.brussels
0490 49 37 65



WORKSHOPS

sam 01.07

10:00 > 16:30

Construction d'une cabane en osier (7 à 99 ans)

Vous aussi, vous avez passé des moments inoubliables en construisant une cabane dans le jardin ou dans les bois? En une journée, vous apprendrez comment créer la structure de la cabane, travailler l'osier et le tisser. Chacun.e mettra la main à la pâte. Qu'il s'agisse d'une cabane pour abriter les jeux des enfants, d'une passerelle végétale pour offrir un peu d'ombre dans vos allées ou d'une décoration pour accueillir les luminaires du jardin, l'osier peut accompagner toutes vos créations.

Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1a
Sur inscription : <https://mvb.brussels>
30€ pp 50€ par duo ou 75€ en trio

sam 08.07

10:00 > 16:00

Les petites indésirables très utiles au potager (dès 12 ans)

Le matin : découverte de nos mauvaises herbes préférées, préparation d'un engrais et petites recettes culinaires. L'après-midi : confection d'une tontine en osier pour légumes grimpants comme les haricots.

Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1a
Sur inscription : <https://mvb.brussels>
25€ pp, 35€ par duo

10.07 > 21.07

14:00 > 18:00

Initiations aux arts du cirque : Quel Cirque !

On invite les ados, enfants et adultes à découvrir l'univers du cirque à travers des ateliers de trapèze volant, jonglerie, acrobatie, funambulisme, monocycle, ... Novice ou pro, venez prendre votre envol, guidé.e par des circassien.ne.s ! Attention : il ne s'agit pas d'une formule de stage mais bien d'initiations gratuites. Après une première édition à Anderlecht et une deuxième à Forest, cet événement est proposé à Saint-Gilles par les centres culturels Jacques Franck, BRASS et Escale du Nord, en collaboration avec Cirqu'Conflex, l'asbl Trapèze et la Compagnie Epissure, Circus Marcel et l'Ecole de Cirque de Bruxelles.

Gratuit
École des 4 saisons et place Bethléem à Saint-Gilles
Pas d'inscription nécessaire, sauf pour les groupes : laurence.mons@lejacquesfranck.be - 0467 31 27 89

11.07 > 14.07, 18.08 > 21.08, 22.08 > 25.08
13:00 > 16:00

Libre Cours (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif, il suffit d'un peu de matériel : du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... Durant 4 jours, on apprendra de nouvelles techniques, on échangera nos idées et notre savoir-faire. Bref, on expérimentera pour créer des œuvres colorées et surprenantes. L'atelier se passera en plein air, dans le parc du Petit Scheut.

Gratuit - www.escaledunord.brussels

10.07 > 14.07, 21.08 > 25.08

14:00 > 16:30

Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant.e.

COOP - Quai F. Demets 23
hakariou@coop.brussels - Gratuit

mer

9:30 > 12:00

Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com
0475 46 79 48

Cyber-arnaque / Cyber-oplichting

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminelen sturen steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

0494 577 976 - cyberprev@anderlecht.brussels

Marché Annuel Jaarmarkt Daddy K, tête d'affiche headliner op de Jaarmarkt



Cours d'informatique / computercursussen

Maks vzw propose des cours gratuits d'informatique (différents niveaux) 2x/sem pendant 1 mois, une Certification TOSA avec Bruxelles Formation (prochain cours le 11.09), des formations en InDesign, PhotoShop, After Effects et Première Pro (gratuit pour les chercheurs d'emploi inscrits chez Actiris). Digidokter, pour toute question informatique ou réparation d'ordinateur, les 1er et 3e jeudi du mois. Accompagnement et cours pour un nouveau départ après une période de détention. Maks vzw biedt gratis computercursussen (verschillende niveaus) 2x/week gedurende 1 maand, een TOSA certificaat met Brussels Formation (volgende cursus op 11.09), InDesign, PhotoShop, After Effects en Première Pro cursussen (gratis voor werkzoekenden ingeschreven bij Actiris). Digidokter, voor alle computervragen of herstellingen 1ste en 3de donderdag van de maand. Begeleiding en cursussen voor een nieuwe start na een periode van detentie.

Rue Georges Moreaustraat 110
02 555 09 90

fr. Le prochain Marché Annuel d'Anderlecht aura lieu le mardi 12 septembre. Au programme : braderie, ferme pédagogique, concours canin, démonstration de la Brigade canine et concerts sur la place de la Vaillance avec Daddy K en guest star ! DJ, breakdancer et pionnier du hip-hop belge, Daddy K a fêté ses 30 ans de carrière aux platines. Le Bruxellois a notamment été le DJ officiel de Benny B, l'un des premiers groupes de la scène hip-hop francophone à obtenir un succès commercial. Aujourd'hui, Daddy K mixe dans les clubs du monde entier.

nl. De volgende editie van de Anderlechtse jaarmarkt vindt plaats op dinsdag 12 september. Op het programma: braderie, educatieve boerderij, hondenshow, demonstratie van de hondenbrigade en concerten op het Dapperheidsplein met Daddy K als gastster! DJ, breakdancer en pionier van de Belgische hiphop, Daddy K viert 30 jaar achter de draaitafels. De Brusselaar was onder meer de officiële DJ van Benny B, een van de eerste groepen in de Franstalige hiphopscene met commercieel succes. Tegenwoordig draait Daddy K in clubs over de hele wereld.

SPORT

Dim (> 17.09)

10:45 > 11:45

Yoga

Bienvenue à tout le monde, quels que soient votre âge ou votre niveau d'expérience. Apportez votre eau + matelas + essuie !

Prix libre - Guinguette Tipi
Parc des Étangs
Réservation : ankeparidaens@hotmail.com

JEUNESSE JEUGD

10.07 > 14.07

Stage Capital Digital 2023 pour les 8-12 ans

Thème du stage : les robots

10€/semaine - Maks vzw
Rue Georges Moreau 110
02 555 09 90

03.07 > 07.07 &
28.08 > 31.08

Capital Digital 2023 zomercursus (8-12 jaar) Thema juli: robot Thema augustus: tijdreizen

€10/week - Maks vzw
Georges Moreaustraat 110
02 555 09 90

10.07 > 14.07

9:00 > 17:00

Stage faune et flore / fauna en flora (dès 6 ans/ vanaf 6 jaar)

À travers des animations ludiques et créatives allons à la recherche de la faune et la flore autour du canal. Cherchons des endroits frais, la Senne n'est jamais loin et puis aussi la piscine en plein air de Flow. Et si on construisait une douche tout en haut du COOP ? Observons les insectes au microscope géant et découvrons les cartes de M. Duvigneaud, l'invité mystère de ce stage. Via des activités en créative activités nous allons à la recherche de la flore et la faune rond het kanaal. Laten we op zoek gaan naar koele plekken, de Zenne is nooit ver weg en ook het openluchtzwembad van Flow. Wat dacht je van een douche boven op de COOP? Laten we de insecten observeren met een reuzenmicroscopie en de kaarten van meneer Duvigneaud ontdekken, de mystery guest van deze stage.

COOP
23 Quai F. Demetskaai
info@coop.brussels - 02 899 93 00
30€/jour/dag - 100€/semaine/week
(2e enfant/2e kind -50%)

mar 11.07 & 01.08

15:00 > 17:00

Petites histoires pour l'été / Het park leest voor

La Bibliothèque néerlandophone et la Bibliothèque francophone vous proposent des histoires bilingues pour petits et grands. Enkele woorden in nederlands, un brin de français et une bonne histoire, c'est une recette typiquement bruxelloise que nous vous concoctons. En cas de pluie continue, l'animation se déroule à l'intérieur de la bibliothèque francophone en juillet et à la bibliothèque néerlandophone en août.

Parc Astrid, à côté de la plaine de jeux - 02 526 83 30

mar 18.07, 25.07,
08.08 & 22.08

15:00 > 17:00

Lire dans les parcs

Prenez votre couverture, vos coussins pour rêver... Un.e animateur.ice et un.e bibliothécaire vous racontent des histoires sous le ciel d'été. Rendez-vous dans le jardin de l'Espace Carême (en juillet) et dans le parc Forestier à côté de la plaine de jeux (en août). En cas de pluie continue, l'animation se déroule à l'intérieur de la Bibliothèque (1-7 rue du Chapelain).

02 526 83 30

wo 19.07

15:45 > 16:45

Verhalen op het water

Het wordt een warme zomer! Gelukkig kan je weer komen luisteren naar verhalen op het water, in het zwembad van Flow! Kinderen tussen 6 en 12 jaar worden uitgenodigd om naar avontuurlijke verhalen te luisteren terwijl ze op het water dobberen. Volledig gratis, maar wel verplicht te reserveren. Breng je zwemkleding en luchtmatras mee!

Flow Brussels
Klein Eilandstraat 14
Reserveren: 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

21.08 > 25.08

9:00 > 17:00

Stage de fin d'été / stage op het einde van de zomer (dès 6 ans/vanaf 6 jaar)

Imaginons notre école idéale, découvrons une très ancienne école d'Anderlecht et les élèves d'il y a cent ans. Une école pas comme les autres où l'on construit une douche dans le ciel, on va nager en plein air et peindre une grande banderole pour souhaiter une bonne rentrée à toute la commune d'Anderlecht.

Laten we ons onze ideale school voorstellen, laten we een heel oude school in Anderlecht en de leerlingen van honderd jaar geleden ontdekken. Een school als geen ander, waar we een douche in de lucht bouwen, gaan zwemmen in de open lucht en een groot spandoek schilderen om de hele gemeente Anderlecht een gelukkig nieuw schooljaar te wensen.

COOP - 23 Quai F. Demetskaai
info@coop.brussels - 02 899 93 00
30€/jour/dag - 100€/semaine/week
(2° enfant/2° kind -50%)

Création d'un voilier (dès 9 ans)

Rejoignez l'équipage du COOP et venez participer à la construction d'un petit voilier le long du canal à Anderlecht. Au programme : travail du bois, utilisation d'outils, esprit d'équipe, collaboration. Antonio, le menuisier, vous guidera au fil des différentes étapes.

info@coop.brussels - 02 899 93 00
COOP - 23 Quai F. Demets

BALADES WANDELINGEN

dim 16.07

14:00

Les papillons

Départ : avenue des Millepertuis, devant l'entrée du Cimetière

Gratuit - Inscription:
info@vogelzang.org
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

dim 23.07

9:00

Les oiseaux d'eau

Départ : avenue des Millepertuis, devant l'entrée du Cimetière

Gratuit
Inscription requise : info@vogelzang.org
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

DIVERS

sam 08.07

10:30 > 12:00

Fête du quartier Albert ler

Au programme : animations, concerts, jeux enfants, barbecue, brocante, village associatif. A 14h, il y aura l'inauguration de la fin des travaux du Foyer Anderlechtois. La Fête se déroulera devant le bloc 1 du square Albert ler, rue Chomé Wyns et square Miesse.

www.pcsalbert.wordpress.com
0488 25 84 17

zo/dim 09.07

14:00 > 18:00

Feest van de Vlaamse Gemeenschap / Fête de la Communauté flamande

Ter ere van het feest van de Vlaamse Gemeenschap nodigen GC De Rinck en de gemeente

iedereen uit voor een gezellige zondagnamiddag met muziek, dans en animatie voor kinderen op het zonnig terras van De Rinck! À l'occasion de la Fête de la Communauté flamande, De Rinck et la Commune d'Anderlecht vous invitent à un après-midi cosy avec de la musique, de la danse et des animations pour enfants sur la terrasse ensoleillée de De Rinck.

Dapperheidsplein / Place de la Vaillance

mer/wo 02.08

18:00 > 21:00

Bike Expérience

Apprenez à sillonner la ville en toute sérénité en suivant une formation. Partez sur la route encadrée par l'équipe de ProVélo et découvrez le plaisir de la conduite à Bruxelles.

Volg onze opleiding en leer Brussel doorkruisen met een gerust hart. Ons team van experts neemt je mee op pad en doet koudwatervrees verdwijnen als sneeuw voor de zon!

Circularium
Chaussée de Mons 95
bikeexperience.brussel

Des jeunes anderlechtois-es à valoriser !



**Vous connaissez des jeunes
dont le mérite devrait être mis
en lumière ?**

jeunesse@anderlecht.brussels
0499 86 69 94

fr. Chaque année, la Commune met à l'honneur les jeunes anderlechtois-es qui se sont engagés pour le bien commun dans les domaines des arts, de la citoyenneté, de l'éducation et du sport. L'édition 2023 des 'Mérites de la Jeunesse' aura lieu le 15 novembre. Nous sommes donc à la recherche de candidat-es qui, selon vous, mériteraient d'être récompensés pour leurs actions. Exemples : des jeunes ayant eu un cursus scolaire remarquable, au profil scientifique atypique, luttant contre la pauvreté par des distributions de repas ou autres, œuvrant pour des missions humanitaires, faisant preuve d'une grande implication dans un domaine sportif (peu importe le niveau), etc.

Recherche volontaires de + 75 ans



0487 460 488 anastasia.
theodosiadou@ulb.be

fr. Dans le cadre d'un projet de recherche international, l'Unité de Recherche en Neurophysiologie Appliquée (Université Libre de Bruxelles) recrute des volontaires de plus de 75 ans sans problèmes de santé majeurs pour une étude innovante sur l'amélioration de l'équilibre et la réduction du risque de chute.

Snark!
Partez à la chasse
aux bestioles !
Ga op beestenjacht!



fr. Le nouveau jeu visite 'Snark' pour les 6-10 ans met à l'honneur les animaux présents dans les œuvres des collections permanentes de la Maison d'Érasme. En plus d'un focus sur les œuvres, c'est une manière amusante d'apprendre l'histoire, les arts et la période de la Renaissance. Les enfants participent à cette partie de chasse très particulière qui consiste à découvrir les animaux réels, inventés ou hybrides, qui se cachent dans les nombreuses œuvres du musée. Imaginez votre propre créature fantastique à partir d'animaux réels comme le célèbre peintre Jérôme Bosch, dessinez-la et n'oubliez pas de lui donner un nom original !

nl. 'Snark', het nieuwe spel voor bezoekers van 6 tot 10 jaar, vraagt aandacht voor de dieren die in de werken van de permanente collecties van het Erasmushuis te zien zijn. Zo leren kinderen niet alleen op de werken letten, maar maken ze op een ludieke manier kennis met geschiedenis, kunst en de renaissance. Ze nemen deel aan de bijzondere jacht die hen stimuleert om op zoek te gaan naar reële, verzonden of hybride dieren die zich in de talloze werken in het museum verschuilen. Verzin je eigen fantasiedier op basis van reële dieren, net zoals de beroemde schilder Jeroen Bosch dat deed. Teken het en geef het zeker ook een originele naam!



Maison d'Érasme
Erasmushuis
Rue de Formanoir 31
De Formanoirstraat 31
02 521 13 83
info@erasmushouse.museum

sam/zat
10:00 > 13:00

Marché paysan

Vente de légumes frais, bio, de saison et locaux sur le champ.

Espace-test agricole Graines de Paysans
Rue Chant d'Oiseaux 171
www.haricots.org

Le parc Rauter
aux couleurs
du Brésil

Durant les mois de juillet et août, l'asbl Terra Brasília transforme le pavillon Rauter en espace culturel, un lieu d'échanges et un restaurant latino-américain (tapas ibériques, empanadas, beignets de morue, brochettes, soupes...) au cœur du parc Rauter. Au programme de la 'Fabrica Del Arte': concerts de musique brésilienne, jam sessions, roda de choro, expositions (photos, céramique, artisanat en résine), cours de danse (salsa, samba, breakdance, hip-hop), ateliers de percussions afro-brésiliennes, chants sacrés du monde et xylographie.

Rauterpark in
Braziliaanse kleuren

In juli en augustus verandert de vzw Terra Brasília het Rauterpaviljoen in een culturele ruimte, een ontmoetingsplaats en een Latijns-Amerikaans restaurant (Iberische tapas, empanadas, kabeljauwbeignets, spiesjes, soepen, etc.) in het hart van het Rauterpark. Op het programma van 'Fabrica Del Arte' staan Braziliaanse muziekconcerten, jamsessies, roda de choro, tentoonstellingen (foto's, keramiek, hars ambachten), danslessen (salsa, samba, breakdance, hiphop), workshops Afro-Braziliaanse percussie, heilige wereldgezangen en xylografie.

Beeldenstorm

Welkom bij de zomerateliers (13 tot 30 jaar)
Bienvenue aux ateliers d'été (13 à 30 ans)

Keramik / Céramique

04.07 > 07.07 &
17.07 > 20.07

13:00 > 17:00 & 17:00 > 21:00
3€ per ½ dag / par ½ jour

Piano Zomeracademie /
Académie d'été de piano

03.07 > 04.08
14:00 > 18:00

Pianolessen met Monika Dars voor beginners tot gevorderden. Je kan kiezen voor een individuele begeleiding of 'quatre-mains' lessen voor familieleden. Kies je tijdslot (45 min) per dag.

Cours de piano avec Monika Dars pour débutants et confirmés. Tu peux choisir entre un accompagnement individuel ou des cours en famille "à quatre mains". Choisis ton créneau horaire (45 mn) par jour.
6€ per les/par leçon

"Op maat geknipt" /
"Taillé sur mesure"

01.08 > 04.08 &
07.08 > 11.08
10:00 > 16:00

Kom je kleding upcyclen! Leer restylen, ontwerpen en herstellen. Creëer een kledingstuk dat past bij wie je bent en help zo meteen het klimaat een handje.

Viens recycler tes vêtements, apprends à relooker, concevoir et réparer ! Adapte ton look à ta personnalité et contribue à la

création d'un vêtement éthique et durable.

6€ per dag/par jour

Gezond koken / Cuisine
saine

12, 19, 26/07 & 02,
09/08

10:00 > 13:00

Gezond eten te duur of saai? Helemaal niet! Kom bij ons leren om creatief om te gaan met dagelijkse ingrediënten, om gezonde en superlekkere maaltijden klaar te maken. Na het koken, eten we samen gezellig op wat we gemaakt hebben.

Manger sainement serait ennuyeux ou trop coûteux? Certainement pas! Viens développer ta créativité et préparer des repas sains et savoureux en utilisant des ingrédients du quotidien. En fin d'atelier, nous dégusterons le repas ensemble.

6€ per dag/par jour

Film / Cinéma

25.07 > 27.07 &
21.08 > 24/08

09:30 > 16:30

Wil je graag de wereld van film leren kennen? Experimenteren met de green key, fake news en echo chambers? Een kortfilm en reportages leren maken? Je eigen (hiphop) song met bijpassende clip creëren? Zelf een kortfilm met bijpassende bruitage maken?

Tu aimerais découvrir le monde du cinéma? Expérimenter le green key, les fake news et les echo chambers? Apprendre à réaliser un court-métrage et des reportages? Créer ta chanson personnelle (hip-hop) avec un clip vidéo? Réaliser ton propre court-métrage avec bruitages?
6€ per dag/par jour

Digitale tekenkunst /
Dessin digital

25.07, 26.07 & 21.08,
22.08

09:30 > 16:00

27.07 & 23.08

13:00 > 16:00

Ontdek de wereld van digitale tekenkunst en special effects voor film en animatie met Blender (3D-creatie) en Krita (schilderen en illustreren)! Laat je creativiteit de vrije loop, geef vorm aan je ideeën en maak een korte animatiefilm.

Découvre le monde du dessin numérique et des effets spéciaux pour le cinéma et l'animation avec Blender (création en 3D) et Krita (outil pour la peinture et l'illustration). Laisse libre cours à tes idées et crée un petit film d'animation.

3€ per dag/par jour : 27.07 & 23.08
6€ per dag/par jour : 25, 26.07 & 21, 22.08



Schrijf je in / Inscris-toi via
secretariaat
@beeldenstorm.be
02 523 43 50

Vermeld welke ateliers en
welke dagen je wil komen!
Précise les ateliers et jours
auxquels tu voudrais participer!

Bergensesteenweg
Chaussée de Mons 145

Radio Guido

nl. De Radio 1070-caravan houdt deze zomer 4 weken lang halt op het Dapperheidsplein en wordt "Radio Guido". Van 9 augustus tot 2 september, telkens van woensdag tot zaterdag, vieren we de zomer! Om 12u gaat het zonnig terras van De Rinck open en kan je komen lunchen. Je bent ook welkom met je eigen lunch! Alle activiteiten zijn gratis; voor Resto Guido betaal je een vrije bijdrage vanaf 5 € voor een vegetarische maaltijd.

fr. Cet été, la caravane de Radio 1070 fera halte sur la place de la Vaillance et deviendra «Radio Guido». Du 9 août au 2 septembre (du mercredi au samedi), nous fêterons l'été ensemble. À midi, la terrasse ensoleillée de De Rinck sera ouverte et vous pourrez y luncher. Vous êtes aussi le-la bienvenu-e avec votre propre repas. Toutes les activités sont gratuites, sauf pour Resto Guido où vous payez une contribution libre (à partir de 5 €) pour un repas végétarien.

Elke dag: terras - lunch - sport – spel – live radio van 17u tot 18u
Chaque jour : terrasse / lunch / sport / jeux / live radio de 17h à 18h

→ **wo/mer 09.08**

14:00 - 18:00
Zeefdrukken atelier sérigraphie
Fietsdag / Journée vélo

→ **do/jeu 10.08**

16:00 - 17:00
Conversatietafel NL / Table de conversation en NL
17:00 - 19:00
Erfgoedcafé / Café du patrimoine

→ **vrij/ven 11.08**

16:00 - 18:30 Kookworkshop / Atelier cuisine Nigeria (*)
18:30 Resto Guido Nigeria
20:00 - 22:00 Docu 'Debt of Death' (Azubuike Erinugha) + debat

→ **za/sam 12.08**

14:00 - 16:00 Pétanque
14:00 - 16:00 Aviron / Roeiclub
15:00 - 16:00 Aikido
16:00 Concert AnderBrass
19:00 Concert Peter Clasen

→ **wo/mer 16.08**

14:00 - 16:00 Atelier zuurdesem / levain
16:00 - 20:00 Repair Café

→ **do/jeu 17.08**

16:00 - 17:00 Conversatietafel NL / Table de conversation en NL
15:00 - 18:00 Deel jouw favoriete beweging / Partage ton mouvement préféré

→ **vrij/ven 18.08**

14:30 - 15:30 Animatiefilm vanaf 3 jaar / Film d'animation dès 3 ans
16:30 - 17:30 Idem
16:00 - 18:30 Kookworkshop / Atelier cuisine Les Gastrosophes (*)
18:30 Resto Guido Les Gastrosophes
20:00 - 21:30 Docu 'La Part des Autres' (Jean-Baptiste Delpias & Olivier Payage)

→ **za/sam 19.08**

14:00 - 14:40 Ouder-kindyoga / Yoga parents-enfants
15:00 - 15:40 Idem
14:00 - 17:00 Initiatie circus / Initiation au cirque
15:00 - 16:00 Line Dance
16:00 - 17:00 Qi Gong
19:00 Concert Shelby Ouattara

→ **wo/mer 23.08**

14:00 - 16:00 Wandkleed maken / Atelier tapisserie

→ **do/jeu 24.08**

16:00 - 17:00 Conversatietafel NL / Table de conversation en NL
18:00 Poèmes/gedichten 'In de regen zonder paraplu' (NL)

→ **vrij/ven 25.08**

16:00 - 18:30 Kookworkshop / Atelier cuisine Jeugdhuis Anderlecht (*)
18:30 Resto Guido Jeugdhuis
20:00 - 22:00 Anderlecht Youth Film Awards

→ **za/sam 26.08**

13:00 - 14:00 Zumba
14:00 - 17:00 Boks / Boxe
19:00 - 21:00 Free Podium / Scène ouverte

→ **wo/mer 30.08**

12:00 - 14:00 CV's van de toekomst / CV du futur
14:00 Atelier duurzame voeding / alimentation durable

→ **do/jeu 31.08**

16:00 - 17:00 Conversatietafel NL / Table de conversation en NL
15:00 Poetic encounters / Rencontres poétiques

→ **vrij/ven 01.09**

16:00 - 18:30 Kookworkshop / Atelier cuisine Indonesia (*)
18:30 Resto Guido Indonesia
20:00 - 21:30 Film: Yuni (Kamila Andini)

→ **za/sam 02.09:** Zin in Apéro Deluxe

Namiddag / Après-midi Cirque de Bruxelles, Crea Atelier, Maak een robot of videogame / Crée un robot ou un jeu vidéo, Playbox Cultureghem, Concert Zinnefolee
19:00 DJ Rokia Bamba

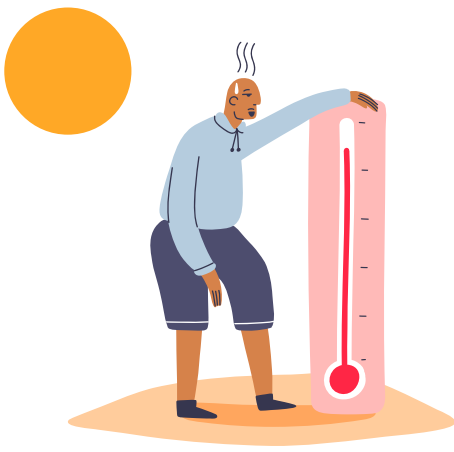
(*) inschrijven / inscription via www.derinck.be

Gedetailleerd programma / Programme complet : www.radio1070.be

Radio Guido is een project van de Nederlandstalige Cultuurdienst van Anderlecht, GC De Rinck, Brede School Hartje Anderlecht en tientallen verenigingen en bewoners. Radio Guido est un projet du service de la Culture néerlandophone, GC De Rinck, Brede School Hartje Anderlecht et des dizaines d'associations et d'habitants d'Anderlecht.



1070
RADIO
GUIDO



Que faire en cas de grande chaleur ?

1. Protégez-vous du soleil : restez à l'ombre, portez une casquette ou un chapeau
2. A l'extérieur, badigeonnez-vous de crème solaire
3. Ne faites pas d'effort physique intense pendant les périodes les plus chaudes de la journée
4. Buvez régulièrement de l'eau
5. Chez vous, gardez les fenêtres, tentures, stores et volets fermés pendant la journée
6. Aérez la nuit

Wat doe je het best in periodes van hevige hitte?

1. Bescherm jezelf tegen de zon: blijf in de schaduw en draag een pet of een hoedje
2. Breng buiten zonnebrandcrème aan
3. Doe geen zware lichamelijke inspanning op het heetste moment van de dag
4. Drink regelmatig water
5. Houd overdag de ramen, gordijnen, jaloezieën en rolluiken in je woning gesloten
6. Verlucht 's nachts je woning

Phone Contact 1070

fr. Vous rencontrez des difficultés pour sortir de chez vous ? Votre état de santé ou votre âge vous rendent vulnérable ? Vous pouvez vous inscrire au Phone Contact 1070. Lors d'épisodes de canicule ou toute autre situation difficile, les personnes répertoriées sont régulièrement appelées (une à plusieurs fois par semaine en fonction des besoins) pour quelques minutes de papote qui nous permettent de vérifier que tout va bien. En cas d'urgence, l'équipe de Phone Contact 1070 prévient les services d'assistance les plus adaptés.

nl. Lukt het voor jou niet om je woning te verlaten? Maakt je gezondheid of leeftijd je kwetsbaar? Registreer je dan bij Phone Contact 1070. Tijdens periodes van hevige hitte of andere moeilijke situaties worden de mensen op de lijst regelmatig gebeld (een of meerdere keren per week, afhankelijk van de behoeften) voor een gesprek van een paar minuten om te controleren of alles goed gaat. In geval van nood waarschuwt het team van Phone Contact 1070 de meest geschikte hulpdiensten.

↓
Inscrivez-vous
Schrijf je in via
02 558 08 40 - social@anderlecht.brussels



Conseils
Nuttige tips

Faites une pause dans nos CAFET !

Kom even afkoelen in onze CAFETS



fr. Ouvertes toute l'année du lundi au vendredi, les CAFET proposent un repas le midi à prix modique et vous permettent une pause rafraichissante : ventilateurs, boissons fraîches, coins lecture et jeux de société. Les CAFET sont accessibles gratuitement.

nl. De CAFETS zijn het hele jaar door geopend van maandag tot vrijdag en bieden je een goedkope lunch. Je kunt er terecht om een verfrissend drankje te drinken, wat te lezen in de leeshoekjes, een gezelschapsspel te spelen en om van de koelte van de ventilatoren te genieten. De CAFETS zijn gratis toegankelijk:

- **CAFET Peterbos** (parc du Peterbos 14 - Peterbospark 14)
- **CAFET Colombophiles / Duivenmelkers** (rue des Colombophiles, dans le pavillon du parc / Duivenmelkersstraat, in het paviljoen van het park)
- **CAFET Forestier / Bospark** (rue Démosthène 40, accès via le parc Demosthenesstraat 40, toegankelijk via het park)
- **CAFET Wayez** (chaussée de Mons 593 Bergensesteenweg 593)
- **CAFET Craps** (rue Ferdinand Crapsstraat 2)

Cafet
Anderlecht

Evasion
Ontspanning

10
70

Tourisme
Toerisme
Anderlecht

Découverte des 4 vallées d'Anderlecht

fr. Cet été, le service du Tourisme vous propose de partir en balade à la découverte des quatre vallées anderlechtoises. Munissez-vous de bonnes chaussures de marche et venez nous rejoindre !

nl. Deze zomer nodigt de dienst Toerisme je uit voor wandelingen om de vier Anderlechtse valleien te ontdekken. Trek goede wandelschoenen aan en kom met ons mee!

19.07 - 10h - Vallée du Vogelzang / Vogelzangvallei

— Véritable écrin de verdure dans la ville, la balade vous guidera du parc du Vogelzang aux méandres naturels de la Réserve naturelle du Vogelzangbeek, en passant le long de ses étangs et mares. Vous aurez l'occasion d'observer divers aménagements ainsi que la faune et la flore locales.

Départ : métro Érasme. Arrivée : métro CERIA

— De wandeling leidt je vanuit het Vogelzangpark, een groene parel in de stad, langs de vijvers en poelen, tot aan de natuurlijke meanders van het natuurreservaat van de Vogelzangbeek. Je krijgt de gelegenheid om verschillende inrichtingen en de plaatselijke flora en fauna te bewonderen.

Vertrek: metro Erasmus. Aankomst: metro COOVI

26.07 - 10h - Vallée de la Senne / Zennevallei

— Promenade aux aspects tantôt urbains tantôt champêtres, à la découverte des derniers vestiges de la Senne à ciel ouvert. Au gré des chemins, partez à la rencontre de son passé industriel, son écluse, son déversoir et le réaménagement de ses berges, mais aussi de nouveaux quartiers, d'oiseaux aquatiques, de batraciens et de fleurs sauvages.

Départ : croisement du bld Industriel et des rues Bollinckx et de la Bienvenue

Arrivée : pont du Charroi

— Een wandeling met zowel stedelijke als landelijke aspecten, om de laatste overblijfselen van de Zenne in open lucht te ontdekken. Tijdens de wandeling komt u meer te weten over het industriële verleden, de sluis, de overloop en de herinrichting van de oevers, en leert u ook nieuwe wijken, watervogels, amfibieën en wilde flora kennen.

Vertrek op de hoek van de Industrielaan, Bollinckxstraat en

Verwelkomingsstraat

Aankomst: Gerijbrug

mer 02.08 - 10h - Vallée du Broeck / Broekvallei

— La promenade débute là où le ruisseau du Broeckbeek débouche à Anderlecht et longe la cité-jardin du Bon Air. Vous prendrez ensuite la direction de Neerpede à travers les paysages ruraux du plateau de Scherdemaël et aboutirez aux abords de l'étang de la Pede. Vous emprunterez le sentier 116 pour rejoindre l'espace préservé de la Boissette.

Départ et arrivée : croisement avenue de la Fécondité et rue de l'Enthousiasme

— De wandeling begint waar de Broeckbeek het grondgebied van Anderlecht binnenstroomt en langs de tuinwijk Goede Lucht loopt. Ze voert je vervolgens richting Neerpede door het landelijke landschap van het plateau van Scherdemaël en eindigt bij de Pedevijver. Pad 116 leidt je naar een beschermde bosrijke ruimte, "La Boissette" genaamd.

Vertrek & aankomst op de hoek van de Vruchtbaarheidslaan en de Geestdriftstraat

09.08 - 10h - Vallée de la Pede / Pedevallei

— Au fil des eaux de la Pede, du parc des Étangs au vallon du Koeivijver, en passant par l'étang régional de Neerpede, la balade vous dévoilera un paysage de campagne, bordé de bocages, de pâtures, de champs et de fermettes.

Départ et arrivée : arrêt Marius Renard

— Deze wandeling gidst je langs de waterrijke gebieden van Pede, van het Vijverpark tot de vallei van de Koeivijver, via de gewestelijke vijver van Neerpede, door een landelijk landschap met boomgaarden, weiden, velden en boerderijtjes.

Vertrek & aankomst: halte Marius Renard

↓
Réservation indispensable / Reserveren is verplicht
02 526 83 51 -
tourisme@anderlecht.brussels / toerisme@anderlecht.brussels
2€ pp.

Ontdekking van de 4 Anderlechtse valleien

¹⁰⁷⁰
**RADIO
GUIDO**

Doet jouw quartier bougeren!

Cet été

terug in

Anderlecht!

09.08.23 - 02.09.23

12:00 - 22:00



**Dapperheidsplein
Place de la Vaillance**

woe - mer
Create

do - Jeu
Talk

vrij - ven
Eat

za - sam
Play

Bar/Live Radio/Food/Spel/Ateliers/Film/...

de RINCK
GEMEENSCHAPSCENTRUM

n
22
brusselse
gemeenschaps
centra

Anderlecht
10
70
♥

www.radio1070.be
[@radio_1070](https://www.instagram.com/radio_1070)